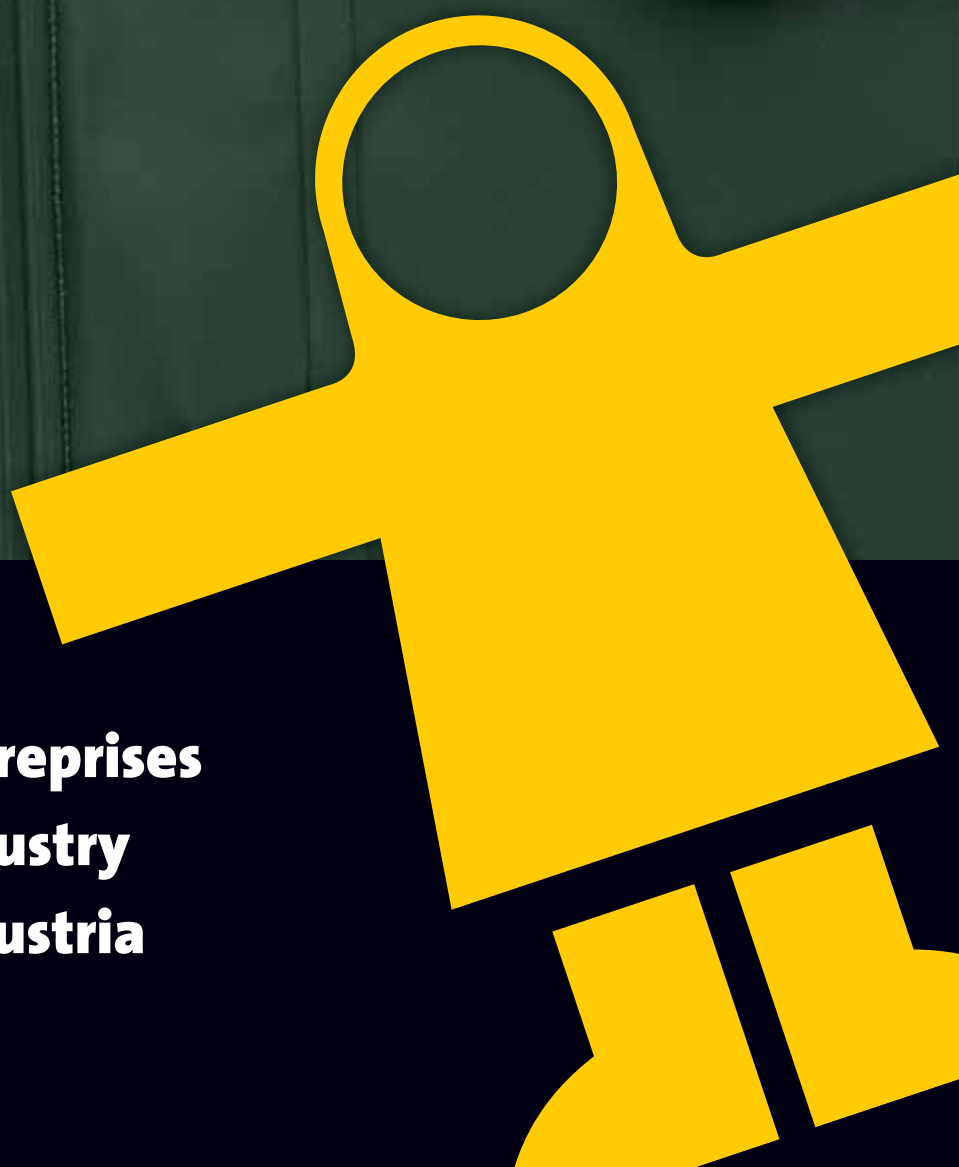




# GUY COTTEN

2016

- **Agriculture & Entreprises**
- **Agriculture & Industry**
- **Agricultura & Industria**





- La Société Guy Cotten est née en 1964 dans la ville de Concarneau en Bretagne. Elle est actuellement présente dans plus de 30 pays avec des filiales en Grande-Bretagne, en Espagne, aux USA, en Suède, au Maroc et un réseau très dense de distributeurs. L'innovation est véritablement le «moteur» du développement de la société qui sait s'adapter aux attentes des consommateurs et bien souvent anticiper les besoins futurs.
- Guy Cotten was created in the town of Concarneau, in Brittany, in 1964. It currently covers a large majority of the world market (more than 30 countries) of marine clothing with subsidiaries in Great Britain, Spain, the USA, Sweden, Morocco and a very wide distributor network. Innovation "drives" the company's development, adapting to satisfy the expectations of its users and very often anticipating future requirements.
- La empresa Guy Cotten nació en 1964 en la ciudad de Concarneau en Bretaña. Actualmente, cuenta con presencia geográfica en más de 30 países, con filiales en Gran Bretaña, España, Estados Unidos, Suecia y Marruecos y una red de distribuidores muy amplia. La innovación es, sin lugar a dudas, el « motor » del desarrollo de la empresa, que sabe adaptarse a las expectativas de los consumidores y anticiparse, a menudo, a las necesidades futuras..



© Emmanuel Pain





## SOMMAIRE

## SUMMARY

## SUMARIO

■ Guide de bon choix de tissus Descriptions techniques	■ Making the right fabric choice. Technical descriptions	■ Guía para elegir el tejido correcto. Descripción técnica	pages 4-5
■ Les normes	■ Norms	■ Normas	page 6
■ Innovations majeures : L'Isolatech, Pantalons taille unique, Capuche « Magic »	■ Major innovations: Isolatech, the "Magic" hood, "One size fits all" trousers	■ Principales innovaciones: Isolatech, Pantalón talla unica, Capucha « Magic »	page 7
■ Génération HybridPro+, le ciré respirant	■ HybridPro+ generation, the breathable all-weather gear	■ Generación HybridPro+, el chubasquero transpirable	pages 8-9
■ Vêtements classés selon le tissu	■ Clothing by Fabric	■ Prendas por tejido	pages 10-18
● Vêtements en Nylpêche	● Nylpêche clothing	● Prendas Nylpêche	pages 10-11
● Vêtements en Cap-Coz	● Cap-Coz clothing	● Prendas Cap-coz	pages 12-13
● Vêtements en Rednyl	● Rednyl clothing	● Prendas Rednyl	pages 14-15
● Vêtements en Glentex	● Glentex clothing	● Prendas Glentex	pages 16-19
● Vêtements en 420	● 420 clothing	● Prendas 420	pages 20-21
● Vêtements en Eco	● Eco clothing	● Prendas Eco	page 22
● Vêtements Haute visibilité	● High visibility clothing	● Prendas alta visibilidad	page 23
■ Nettoyage et Transformation	■ Cleaning and processing	■ Limpieza y transformación	pages 24-25
■ Tabliers	■ Aprons	■ Delantales	pages 26-27
■ Protection de la tête	■ Head protection	■ Protección para la cabeza	page 28
■ Protection des bras	■ Arm protection	■ Protección para los brazos	page 29
■ Protection des mains	■ Hand protection	■ Protección para los manos	pages 30-31
■ Protection des pieds et Accessoires	■ Foot protection and accessories	■ Protección para los pies & accesorios	pages 32-33
■ Vêtements chauds	■ Warm clothing	■ Prendas de abrigo	pages 34-35
■ Complément d'équipement	■ Add to your equipment	■ Complementos para equipos	pages 36-37
■ Tableau de tailles	■ Sizes chart	■ Tallas : Tabla de equivalencias	page 37
■ La Société Guy Cotten en quelques mots	■ Guy Cotten in a few words	■ La empresa Guy Cotten En algunas palabras	page 38
■ Notre garantie de service le marquage des vêtements	■ Our service guarantee Marking on clothing	■ Nuestra garantía de servicio – Personalización de sus prendas	page 39



- **Votre choix est à moduler en fonction de vos attentes.**
- **Choose Guy Cotten products according to the intended use.**
- **Vuestra elección tiene que ser en funcion de su uso.**

	■ USAGE	■ TYPE OF USE	■ USO
<b>■ Tissus</b> <b>■ Fabric</b> <b>■ Tejido</b>	<b>■ Intensif</b> <b>■ Heavy duty</b> <b>■ Frecuente</b>	<b>■ Régulier</b> <b>■ Regular</b> <b>■ Regular</b>	<b>■ Confort</b> <b>■ Comfort</b> <b>■ Confort</b>
<b>DREMTECH+ / NYLPÊCHE</b> ● Respirant et robuste. ● Heavy duty and breathable. ● Transpirable y robusto.	★	★	★
<b>NYLPÊCHE</b> ● Très résistant à la déchirure. Enduction double face. ● Highly tear resistant. Double-sided coating. ● Muy resistente al desgarrón. Recubrimiento por las dos caras.	★	★	
<b>CAP COZ</b> ● Souple et très résistant. Enduction une face. ● Supple and very resistant. Coated on one side. ● Flexible y muy resistente. Recubrimiento por una cara.	★	★	★
<b>REDNYL</b> ● Très souple et résistant. Enduction une face. ● Very supple and resistant. Coated on one side. ● Muy flexible y resistente. Recubrimiento por una cara.		★	★
<b>GLENTEX</b> ● Grande souplesse. Enduction une face. ● Very supple. Coated on one side. ● Gran flexibilidad. Recubrimiento por una cara.		★	★
<b>420</b> ● Résistant. Enduction double face. ● Resistant. Double-sided coating. ● Resistente. Recubrimiento por las dos caras.		★	
<b>ECO</b> ● Très grande souplesse et légèreté. Enduction une face ● Extremely supple and light. Coated on one side. ● Gran flexibilidad y ligereza. Recubrimiento por una cara.			★
<b>VISOR</b> ● Très résistant et souple. Enduction une face ● Very resistant and supple. Coated on one side. ● Muy resistente & gran flexibilidad. Recubrimiento por una cara.		★	★
<b>NYLNET</b> ● Très résistant aux produits chimiques. Enduction double face. ● Very resistant to chemical products. Double-sided coating. ● Muy resistente a los productos químicos. Recubrimiento por las dos caras.	★	★	
<b>CAPNET</b> ● Résistant aux produits chimiques. Enduction une face. ● Resistant to chemical products. Coated on one side. ● Resistente a los productos químicos. Recubrimiento por las dos caras.	★	★	★



### DREMTECH+ respirant et robuste

90 % polyamide, 10 % polyuréthane.

**1 / Une partie centrale en 3 éléments :**

- Une membrane à structure moléculaire non poreuse, "intelligente" : Quand la température du corps monte, l'espace intermoléculaire de la membrane augmente, aidant à une évacuation plus rapide de l'humidité. N'étant plus constituée de simples pores, elle reste donc imperméable à l'eau et au vent. Et cela même quand elle est étirée de façon très importante et soumise aux traitements les plus rudes.

- Une enduction microporeuse qui augmente encore les performances de résistance à l'eau et au vent.
- Un lien entre les 2 couches.

**2 / Un tissu extérieur très résistant à toutes les agressions extérieures :** abrasions, déchirements... traité déperlant haute performance et anti-taches.

**3 / Doublure intérieure contre-collée.** Elle évite une doublure complémentaire et permet d'obtenir longévité, performance et confort.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Étanchéité : 30 m de colonne d'eau. Evacuation de l'humidité : 4700 g/m<sup>2</sup> par 24 heures. Inférieur à 12 RET. Poids total 281 g/m<sup>2</sup>.

### NYLPECHE (qualité exclusive) très résistant à la déchirure. Enduction double face.

Conçu et mis au point pour la Pêche Industrielle, ce tissu est adopté par une majorité de pêcheurs à travers le monde. Le soin apporté à l'enduction qui contient uniquement des plastifiants nobles explique l'excellente tenue de ce tissu aux variations de températures, ainsi qu'aux huiles et graisses. La technicité du Nylpêche assure une résistance et une étanchéité inégalées tout en conservant de la souplesse.

Composition : support polyester (150 g/m<sup>2</sup>). Enduction : PVC double face riche en plastifiants nobles (335 g/m<sup>2</sup>). Poids total : 485 g/m<sup>2</sup>.

### CAP-COZ souple et très résistant.

**Enduction simple face.**

Un tissu éprouvé, au confort optimum : l'enduction extérieure génère une souplesse et une étanchéité à toute épreuve, tout en conservant une grande souplesse et une très grande tenue aux variations de températures.

Le support textile procure un contact agréable, une grande isolation thermique et atténue la condensation. Composition : Support Polyester (110 g/m<sup>2</sup>). Enduction : 1 face PVC (370 g/m<sup>2</sup>). Poids total : 480 g/m<sup>2</sup>.

### REDNYL Très souple et résistant. Enduction simple face.

Compromis idéal poids/solidité. Il convient parfaitement aux activités où souplesse et aisance sont recherchées. Support polyester (60 g/m<sup>2</sup>). Enduction PVC (260 g/m<sup>2</sup>). Poids total : 320 g/m<sup>2</sup>.

### GLENTEX : Grande souplesse.

**Enduction simple face.**

Très grande souplesse d'enduction sur un support textile performant. Support polyester (65 g/m<sup>2</sup>). Enduction PVC (255 g/m<sup>2</sup>). Poids total : 320 g/m<sup>2</sup>.

### 420 Résistant. Enduction double face

De par son poids, sa solidité et sa souplesse, il offre de sérieux atouts. Composition : support Polyester (100 g/m<sup>2</sup>). Enduction : PVC double face (300 g/m<sup>2</sup>). Poids total : 400/420 g/m<sup>2</sup>.

### ECO Très grande souplesse et légèreté. Enduction une face.

Tissu support polyester enduit PVC simple face 265g/m<sup>2</sup>.

### VISOR Très résistant et souple. Enduction une face.

Tissu enduit souple et étanche (EN 471)

Support Polyester (65 g/m<sup>2</sup>). Enduction PVC Fluo (320 g/m<sup>2</sup>). Poids total : 385 g/m<sup>2</sup>.

### NYLNET Très résistant aux produits chimiques.

**Enduction double face.**

Les qualités du Nylpêche avec une résistance accrue aux produits chimiques. Enduction 370 g/m<sup>2</sup> - Support Polyester 115g/m<sup>2</sup>. Poids total : 485g/m<sup>2</sup>.

### CAPNET Résistant aux produits chimiques.

**Enduction simple face.**

Souple et résistant aux produits chimiques. Enduction 370 g/m<sup>2</sup> - Support Polyester 105g/m<sup>2</sup>. Poids total : 475g/m<sup>2</sup>

### DREMTECH + Heavy duty and breathable

90% polyamide, 10% polyurethane.

**1/ Central part in 3 layers:**

- An "intelligent" non-porous molecular membrane: When body temperature rises, the membrane's intermolecular space increases, helping moisture escape faster. Since it is not made of ordinary pores, it remains wind and waterproof. This is even the case when it is stretched considerably and subjected to the toughest wear.

- A microporous coating increases its resistance to wind and water even further.
- The 2 layers are connected

**2/ Very hard wearing outer fabric standing up to all sorts of hostile outdoor conditions (abrasion, tearing, etc.), protected with a high-performing water repellent and anti-stain treatment.**

**3/ Bonded interior lining.** This saves the addition of an extra lining, making it high-performing, comfortable and long-lasting.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Waterproofing: 30 m water column Moisture permeability: 4,700 g/m<sup>2</sup> in 24 hours. Below 12 RET (evaporative transfer). Total weight: 281 g/m<sup>2</sup>.

### NYLPECHE (exclusive quality) highly tear resistant.

**Double-sided coating.**

Designed and perfected for industrial fishing, this fabric has been embraced by the majority of fishermen throughout the world. The coating is carefully elaborated using only high quality plasticizers. This explains this fabric's excellent resistance to variations in temperatures, as well as oils and grease. The technical characteristics of the Nylpêche fabric provide completely waterproof garments second to none for their strength and suppleness.

Composition: polyester (150 g/m<sup>2</sup>). Coating: Double sided PVC coating with a high quality composition (335 g/m<sup>2</sup>). Total weight: 485 g/m<sup>2</sup>.

### CAP-COZ Supple and very resistant.

**Coated on one side.**

An already proven fabric delivering maximum comfort. The generous outer coating makes it very strong and entirely waterproof, yet it remains very supple. It is also highly resistant to temperature variations.

The interior jersey is pleasant to the touch, provides thermal insulation and reduces condensation. Composition: Polyester (110 g/m<sup>2</sup>). Coating: 1 side PVC (370 g/m<sup>2</sup>). Total weight: 480 g/m<sup>2</sup>.

### REDNYL Very supple and resistant.

**Coated on one side.**

An ideal compromise between weight and durability, it is perfectly suited to activities requiring suppleness and freedom of movement. Polyester (60 g/m<sup>2</sup>). PVC coating (260g/m<sup>2</sup>). Total weight: 320 g/m<sup>2</sup>.

### GLENTEX: Very supple. Coated on one side.

The incredible suppleness of a coated high-performing textile. Polyester (65 g/m<sup>2</sup>). PVC coating (255g/m<sup>2</sup>). Total weight: 320 g/m<sup>2</sup>.

### 420 Resistant. Double-sided coating

Fabric coated on both sides.

Its weight, toughness and suppleness make it a fabric with great strengths Composition: polyester (100 g/m<sup>2</sup>). Coating: Double-sided PVC (300 g/m<sup>2</sup>). Total weight: 400/420 g/m<sup>2</sup>.

### ECO Extremely supple and light.

**Coated on one side.**

Polyester fabric coated with PVC on one side, 265 g/m<sup>2</sup>.

### VISOR Very resistant and supple.

**Coated on one side.**

Supple waterproof fabric (EN 471) Polyester (65 g/m<sup>2</sup>). Fluorescent PVC coating (320 g/m<sup>2</sup>). Total weight: 385 g/m<sup>2</sup>.

### NYLNET Very resistant to chemical products.

**Double-sided coating.**

The qualities of Nylpêche with greater resistance to chemical products. Coating 370 g/m<sup>2</sup> - Polyester 115g/m<sup>2</sup>. Total weight: 485 g/m<sup>2</sup>.

### CAPNET Resistant to chemical products. Coated on one side.

Supple and resistant to chemical products. Coating 370 g/m<sup>2</sup> - Polyester 105g/m<sup>2</sup>. Total weight: 475 g/m<sup>2</sup>.

### DREMTECH + Transpirable y robusto

El 90 % poliamida, el 10 % poliuretano.

**1 / parte central en 3 elementos:**

- Una membrana con estructura molecular sin poros e «inteligente». Cuando la temperatura corporal sube, el espacio intermolecular de la membrana aumenta, facilitando una rápida evacuación de la humedad. Como no se compone únicamente de simples poros, es impermeable al agua y al viento. Lo mismo ocurre cuando la estiran considerablemente y la someten a tratamientos duros.

- El recubrimiento microporoso refuerza aún más sus prestaciones de resistencia al agua y al viento.
- Un aliado entre estas 2 capas.

**2 / El tejido exterior es muy resistente a cualquier agresión externa:** abrasiones, desgarrones etc. Tratamiento hidrófugo y antimanchas muy eficaz.

**3 / Forro interior.** De esta manera no es necesaria una segunda prenda interior y la prenda dura más tiempo, alcanzando altas prestaciones y gran confort.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**

Estanqueidad: 30 m de columna de agua. Evacuación de la humedad: 4 700 g/m<sup>2</sup> en 24 horas. Inferior a 12 RET. Peso total 281 g/m<sup>2</sup>.

### NYLPECHE (calidad exclusiva). Muy resistente al desgarrón. Recubrimiento por las dos caras.

Este tejido ha sido diseñado y fabricado para la Pesca Industrial, por lo que la mayoría de los pescadores del mundo entero apuestan por él. El cuidado con el que se ha fabricado el recubrimiento, compuesto únicamente de plastificantes nobles, explica el excelente comportamiento del tejido ante las variaciones de temperatura y al contacto con aceites y grasas. La technicidad del Nylpêche garantiza una resistencia y una estanqueidad inigualables, conservando una excelente flexibilidad. Composición: soporte poliéster (150 g/m<sup>2</sup>). Recubrimiento: PVC doble cara, rico en plastificantes nobles (335 g/m<sup>2</sup>). Peso total: 485 g/m<sup>2</sup>.

### CAP-COZ. Flexible y muy resistente.

**Recubrimiento por una cara.**

Este tejido ha sido ensayado para obtener un confort óptimo: El gran recubrimiento exterior aporta una solidez y una estanqueidad totales, conservando una excelente flexibilidad y resistencia contra las variaciones de temperatura. El soporte textil proporciona un contacto agradable y un gran aislamiento térmico y disminuye la condensación. Composición: Soporte poliéster (110 g/m<sup>2</sup>). Recubrimiento: 1 cara PVC (370 g/m<sup>2</sup>). Peso total : 480 g/m<sup>2</sup>.

### REDNYL. Muy flexible y resistente.

**Recubrimiento por una cara.**

La combinación ideal de peso y solidez. Idóneo para aquellas actividades que requieran flexibilidad y destreza. Soporte poliéster (60 g/m<sup>2</sup>). Recubrimiento PVC (260 g/m<sup>2</sup>). Peso total: 320 g/m<sup>2</sup>.

### GLENTEX. Gran flexibilidad.

**Recubrimiento por una cara.**

Una gran flexibilidad del recubrimiento sobre un soporte textil con altas prestaciones. Soporte de poliéster (65 g/m<sup>2</sup>). Recubrimiento PVC (255 g/m<sup>2</sup>). Peso total : 320 g/m<sup>2</sup>.

### 420. Resistente.

**Recubrimiento por las dos caras.**

Su peso, solidez y flexibilidad proporcionan ventajas importantes. Composición: soporte de poliéster (100 g/m<sup>2</sup>). Recubrimiento PVC por las dos caras (300 g/m<sup>2</sup>). Peso total: 400/420 g/m<sup>2</sup>.

### ECO. Gran flexibilidad y ligereza.

**Recubrimiento por una cara.**

Soporte de poliéster, recubierto por una cara con PVC, 265 g/m<sup>2</sup>.

### VISOR. Muy resistente & gran flexibilidad. Recubrimiento por una cara.

Tejido recubierto, flexible y estanco (EN 471).

Soporte de poliéster (65 g/m<sup>2</sup>). Recubrimiento de PVC Fluo (320 g/m<sup>2</sup>). Peso total: 385 g/m<sup>2</sup>.

### NYLNET. Muy resistente a los productos químicos. Recubrimiento por las dos caras.

Las propiedades del Nylpêche junto con una resistencia reforzada a los productos químicos. Recubrimiento: 370 g/m<sup>2</sup>. Soporte de poliéster: 115 g/m<sup>2</sup>. Peso total: 485 g/m<sup>2</sup>.

### CAPNET. Resistente a los productos químicos.

**Recubrimiento por una cara.**

Flexible y resistente a los productos químicos. Recubrimiento: 370 g/m<sup>2</sup> - Soporte de poliéster: 105 g/m<sup>2</sup>. Peso total: 475 g/m<sup>2</sup>.



**VÊTEMENTS - GARMENTS - PRENDAS**

**EN 340**

- **Normes de base** : Définition de la spécificité des vêtements, exigences générales (marquage, tailles, ergonomie, vieillissement, pictogramme, etc.)
- **Basic standards**: Definition of the specific features of the garments, general requirements (marking, sizes, ergonomics, wear and tear, pictogram, etc.)
- **Norma de base**: definición de la especificidad de las prendas, requisitos generales (marcado, tallas, ergonomía, envejecimiento, pictograma etc.)



**EN 343/A1**

- Protection contre les intempéries, le vent et le froid à des températures supérieures à 5 °C. 2 indices  
a - niveau d'imperméabilité : 1, 2 ou 3.  
b - niveau de respirabilité : 1: RET>=40, 2: 20<RET<=40, 3 :RET<=20 (le plus respirant).
- Weather protection, against wind and cold at temperatures above 5°C. 2 indexes  
a - Waterproof rating: 1, 2 or 3.  
b - Breathability rating: 1: RET>=40, 2: 20<RET<=40, 3 :RET<=20 (the most breathable).
- Protección contra el mal tiempo, el viento y el frío, con temperaturas superiores a 5 °C. 2 indicadores.  
a - nivel de impermeabilidad: 1, 2 o 3.  
b - nivel de transpirabilidad: 1: RET>=40, 2: 20<RET<=40, 3 :RET<=20 (el más transpirable).



**EN 471/A1**

- Vêtements de signalisation haute visibilité  
X : Surface des matériaux fluorescents et rétro-réfléchissants : 1, 2 ou 3.  
Y : Classe de la matière rétro-réfléchissante : 1 ou 2.
- High visibility protective clothing  
X: Fluorescent and retroreflective material area: 1, 2 or 3.  
Y: Retroreflective material class: 1 or 2.
- Prendas de señalización de alta visibilidad.  
X: superficie de los materiales fluorescentes y retrorreflectantes: 1, 2 o 3.  
Y: clase de la materia retrorreflectante: 1 o 2.

**Normes Contact Alimentaire**



- Tissu polyuréthane TPU « contact alimentaire » sans Phtalates, conforme à la réglementation européenne CE N° 10/2011, avec test de limite de migration globale pour contact alimentaire.
- TPU film «Food Contact» without Phtalates, conform to european regulation N°10/2011 overall migration test.
- Tejido Poliuretano "contacto alimentar" sin Phtalates, conforma à la réglementation europea CE10/2011, con prueba de limite de migración global de color para el contacto alimentario.

**GANTS - GLOVES - GUANTES**

**EN 420**

- Ensemble des exigences obligatoires :  
- Respecter l'innocuité (PH, taux de chrome VI, ...).  
- Respecter des chartes de taille.  
- Réussir le test de la dextérité.  
- Respecter les instructions de marquage, d'information, d'identification.
- All the compulsory requirements:  
- Harmless (pH, chrome VI level, etc.).  
- Observe size charts.  
- Successful in dexterity test.  
- Observe marking, information and identification instructions.
- Conjunto de requisitos obligatorios:  
- Respetar los criterios de inocuidad (PH, índice de cromo VI, ...).  
- Respetar las tablas de tallaje.  
- Superar las pruebas de dexteridad.  
- Cumplir las instrucciones de marcado, información e identificación.

**EN 374-2 + EN 374-3 : Risque chimique / Riesgo químico**



- Résistance contre la pénétration des produits chimiques et/ou des micro-organismes (EN 374-2) et protection contre les perméations par des produits chimiques non gazeux, en contact continu, dans l'eau ou l'air (EN 374-3). Produits testés :  
AJL : Méthanol – N-heptane – Acide sulfurique 96%  
JKL : N-heptane – Hydroxide de Sodium 40% - Acide sulfurique 96%
- Resistance to the penetration of chemical products and microorganisms (EN 374-2) and protection against the permeation of non-gaseous chemical products, through constant contact, in water or in the air (EN 374-3) Products tested:  
AJL: Methanol - N-heptane - 96% Sulphuric Acid  
JKL: N-heptane - 40% Sodium Hydroxide - 96% Sulphuric Acid
- Resistencia a la penetración de los productos químicos y/o microorganismos (EN 374-2) y a la permeación por productos químicos no gaseosos, continuamente en contacto con el agua o aire (EN 374-3). Productos testados:  
AJL: Metanol – N-heptano – Ácido sulfúrico 96%  
JKL: N-heptano – Hidróxido de sodio 40% - Ácido sulfúrico 96%

**EN 511 Protection contre le froid / Protection against the cold / Protección contra el frío**



123

- La résistance s'étend jusqu'à -50 °C, soit par les conditions climatiques ou par activité industrielle.
- This rates the glove's resistance to convective or conductive cold. Resistance up to -50°C, resulting from the climate or industrial activity.
- Resistencia hasta -50 °C, ya sea por las condiciones climáticas o por la actividad industrial.

		1	2	3	4
<b>A</b> Résistance au froid convectif <b>A</b> Resistance to convective cold <b>A</b> Resistencia al frío convectivo	Isolation thermique en m <sup>2</sup> , °C/W Thermal insulation in m <sup>2</sup> , °C/W Aislamiento térmico en m <sup>2</sup> , °C/W	≥ 0,10	≥ 0,15	≥ 0,22	≥ 0,30
<b>B</b> Résistance au contact (froid) <b>B</b> Resistance to contact (cold) <b>B</b> Resistencia al contacto (frío)	Résistance thermique en m <sup>2</sup> , °C/W Thermal insulation in m <sup>2</sup> , °C/W Resistencia térmica en m <sup>2</sup> , °C/W	≥ 0,025	≥ 0,050	≥ 0,100	≥ 0,150
<b>C</b> Perméabilité à l'eau - Niveau 1 <b>C</b> Permeability to water - Level 1 <b>C</b> Permeabilidad al agua - Nivel 1					

X Non testé pour ce danger / X Not tested for this hazard  
X No testado para este riesgo

**EN 388 Risques mécaniques / Mechanical Hazards / Riesgos mecánicos**



1234

- Concernent les agressions physiques, mécaniques, par abrasion, coupure par tranchage, perforation et déchirure.
- Concerns physical and mechanical attack, in the form of abrasion, blade cuts, puncture and tears.
- Relativos a las agresiones físicas, mecánicas, por abrasión, corte, perforación y desgarró.

		1	2	3	4	5
<b>A</b> Résistance à l'abrasion <b>A</b> Resistance to abrasion <b>A</b> Resistencia a la abrasión	en nombre de cycles in number of cycles en número de ciclos	> 100	> 500	> 2000	> 8000	-
<b>B</b> Résistance à la coupure (tranchage) <b>B</b> Resistance to (blade) cuts <b>B</b> Resistencia al corte	Indice Index Indice	1,2	> 2,5	> 5,0	> 10,0	> 20,0
<b>C</b> Résistance à la déchirure <b>C</b> Tear resistance <b>C</b> Resistencia al desgarrón	en newtons in newtons en newtons	> 10	> 25	> 50	> 75	-
<b>D</b> Résistance à la perforation <b>D</b> Puncture resistance <b>D</b> Resistencia a la perforación	en newtons in newtons	> 20	> 60	> 100	> 150	-

X Non testé / X Not tested / X Sin testar

**BOTTES - BOOTS - BOTAS**

**EN ISO 20345**

- Chaussures de sécurité, embout 200 joules  
- marquage S4 : Coque de protection  
- marquage S5 : Coque de protection et semelle anti-perforation.
- Safety shoes, toe cap 200 joules  
- S4 marking: Toe protection cap  
- S5 marking: Toe protection cap and anti-perforation midsole.
- Calzado de seguridad, puntera 200 julios  
- marcado S4: puntera de protección.  
- marcado S5: puntera de protección y plantilla antiperforación.

**EN ISO 20347**

- Chaussures de travail à usage professionnel. Elles n'ont pas d'embout de protection contre les chocs et l'écrasement.
- Trade protective workwear shoes. These do not have a toe cap protecting against impacts and crushed feet.
- Calzado de trabajo para uso profesional. No tiene puntera de protección contra los choques ni contra el aplastamiento.



## ISOLATECH

SYSTÈME BREVÉTÉ  
**GUY COTTEN**  
ISOLATECH



### La condensation maîtrisée par la technique de l'isolation ! (Système breveté)

Inspiré de la technique du double vitrage, l'Isolatech isole les surfaces de contact épaule, poitrine, haut du dos, ventre : La condensation à l'intérieur du ciré est enfin maîtrisée.

Le ciré Guy Cotten Isolatech est encore plus **CONFORTABLE** et toujours aussi étanche !

L'Isolatech est présent dans tous les articles dont le nom commence par ISO et marqués du label Isolatech.

### Condensation controlled by the insulation technique! (Patented system)

Inspired by the "double glazing principle", Isolatech insulates the contact areas such as the shoulders, chest, top of back, front, keeping condensation inside the garment under control.

The Guy Cotten Isolatech all-weather gear is even more **COMFORTABLE**, yet as waterproof as ever!

Isolatech can be found in all articles whose name begin with ISO and branded with the Isolatech certification.

### La técnica del aislamiento, un gran control sobre la condensación (Sistema patentado)

Inspira do por la técnica del acristalamiento doble, el Isolatech aísla de las superficies de contacto (hombros, pecho, altura de la espalda, el vientre) la condensación por fin esta controlada al interior del impermeable.

El impermeable Guy Cotten Isolatech siempre es tan estanco, todavía mas **CONFORTABLE**.

El Isolatech esta presente en todos los artículos, el nombre empieza siempre con ISO y marcados con el label.

### Les pantalons uniques pour toutes les tailles standard : BOCAGE et MACADAM (Modèles déposés)

Guy Cotten est l'inventeur de l'unique pantalon de protection Taille Unique. Les versions BOCAGE ou MACADAM s'adaptent pratiquement à tous les gabarits et conviennent autant aux porteurs de XS que de XL. Également disponible du XXL jusqu'à 130 cm de tour de taille. Que ce soit dans la gestion des stocks en magasin, ou pour habiller une équipe évolutive, c'est l'assurance d'avoir toujours la bonne taille entre les mains. Souvent utilisé lors des vendanges, à l'entrée des stabulations, en BTP...

### "One size fits all" trousers: BOCAGE and MACADAM (Registered design)

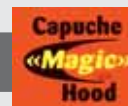
Guy Cotten is the inventor of the only pair of protective wear trousers in one size to fit all. The BOCAGE and MACADAM trousers suits practically everyone and fits people sized between XS and XL. Also available from XXL up to 130 cm waist. They greatly facilitate the managing of shop storage and are ideal for clothing a changing team of workers, where you will always have the right size to hand. Often used for grape-picking, entering cattle stalls, in the public works sector, etc.

### Pantalón talla unica: BOCAGE y MACADAM (Modelos registrados)

Guy Cotten ha creado el único pantalón de protección de Talla Única. Las versiones BOCAGE o MACADAM se adaptan prácticamente a todas las dimensiones y lo pueden llevar tanto las personas de una talla XS como aquellos que tengan una XL. Disponible en la talla XXL hasta 130 cm de contorno de cintura.

Este pantalón garantiza la disposición permanente de la talla apropiada, ya sea para gestionar los stocks en el almacén o para vestir a un equipo susceptible de rotaciones. Se utiliza con frecuencia en las vendimias o en el cuidado de los animales en los establos, en la construcción y trabajos públicos...

## MAGIC HOOD



Modèle breveté - Patented design - Modelo registrado

### Une véritable capuche de sécurité qui tourne avec la tête et se fait oublier !

Grâce à ses réglages élastiques souples :

- Elle apporte une liberté de mouvements inégalée
- Elle ouvre un champ de vision toujours dégagé
- Elle évite les entrées d'eau sur les côtés du visage
- Elle reste en place même par gros coup de vent
- Elle permet le port du casque de protection en dessous.

### A real safety hood that moves with you and is easily forgotten!

Thanks to its supple elastic adjustments it:

- Gives freedom of movement second to none
- Gives you unobstructed wide-angled vision

- Prevents water ingress to the sides of the face
- Stays in place even in strong gales
- A protective helmet can be worn underneath.

### Una verdadera capucha de seguridad que se adapta tan bien a los movimientos de la cabeza del usuario que éste se olvida de que la lleva.

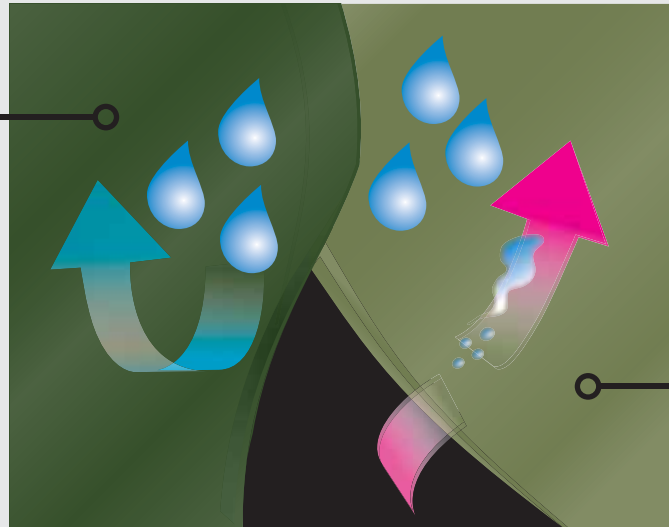
Gracias a sus ajustes elásticos flexibles, la capucha:

- Aporta una libertad de movimientos incomparable.
- Ofrece un campo de visión amplio.
- Evita que entre agua por los laterales del rostro.
- Permanece en su sitio a pesar de las ráfagas de aire.
- Permite llevar el casco de protección debajo.





## HybridPro+



### L'HybridPro+, Le Ciré imper-respirant !

#### **Prix de l'innovation - Seawork 2013**

**Un confort inégalé au travail avec cette nouvelle génération de cirés !**

C'est au terme d'un travail de 3 années dans nos ateliers qu'est née la technique de l'HybridPro+.

La prouesse tient au fait d'avoir su assembler et étancher deux tissus réputés incompatibles avec un niveau de qualité professionnel : un tissu enduit (PVC) et un tissu imper-respirant.

#### **La technique de l'HybridPro+.**

Toutes les parties les plus sollicitées dans le travail sont en tissu PVC éprouvés pour leur durabilité lors d'activités très agressives : le Nylpêche et le Cap-Coz.

Les zones les moins exposées du vêtement, l'arrière et/ou la partie haute, sont en tissu hautement respirant utilisé dans le milieu professionnel marin : le Dremtech+, (3 + 2 couches).

**Un vêtement IMPER-RESPIRANT et RESISTANT ! La personne au travail est au sec et pour longtemps.**

La technique HybridPro+ fait un bond en avant dans le confort au travail. La condensation (liée à la température extérieure) comme la transpiration (liée à l'intensité de l'activité) n'influencent plus le confort. Quelle que soit la latitude ou la saison, il n'est plus besoin de multiplier les tenues, l'HybridPro+ est adapté aux conditions de travail.

**C'est une nouvelle génération de ciré. Nos tenues sont certainement les meilleurs vêtements professionnels du marché !**

La société Guy Cotten confirme sa position de société la plus innovante dans sa partie !

Le confort du professionnel au travail est son maître-mot depuis sa création, il y a plus de 50 ans (1964).

### HybridPro+, Breathable all-weather gear!

#### **Innovation Award - Seawork 2013**

**Comfort second to none with this new generation of all-weather gear!**

The HybridPro+ technique is the fruit of 3 years of work in our workshops.

Guy Cotten has achieved a real exploit in combining and waterproofing, to such a level of quality, two fabrics considered incompatible:

PVC coated fabric and waterproof/breathable fabric.

#### **The HybridPro+ technique.**

All the areas of work clothing subjected to the most wear are made of PVC, a fabric tried and tested for its long life in the harshest of conditions:

Nylpêche and Cap-Coz.

The less exposed areas of the clothing, such as the rear and upper section, are made of highly breathable fabric used in the professional sailing circles: Dremtech+, (3 + 2 layers).

**TOUGH WATERPROOF BREATHABLE clothing! Stay dry for a long time at work!**

The HybridPro+ technique is huge progress in comfort at work. Condensation (linked to the outside temperature) and perspiration (linked to the intensity of what you are doing) no longer affect your comfort. Whatever the latitude or season, forget the extra layers of clothing, HybridPro+ is suited to working conditions.

**A new Generation of all-weather gear: Our gear is certainly among the best professional clothing on the market!**

Guy Cotten has confirmed its position as the most innovative manufacturer in the industry!

Comfort at work has been our watchword since our creation over 50 years ago (1964).

### HybridPro+, la nueva generación del chubasquero !

#### **Premio de innovación - Seawork 2013**

**Un confort inigualable en el trabajo**

Un trabajo de 3 años en nuestros talleres dio paso al nacimiento de la técnica HybridPro+.

La proeza reside en el hecho de haber sabido ensamblar dos tejidos que se creían incompatibles con un gran nivel de calidad profesional. Guy Cotten ha conseguido unificar un tejido recubierto de PVC y un tejido transpirable y sólido.

#### **La técnica de HybridPro+**

Todas las partes del tejido que más intervienen en el trabajo son de tejido PVC, que ha demostrado gran durabilidad en actividades muy agresivas: tejido Nylpêche y Cap-coz.

Las otras zonas de la prenda, la parte trasera y/o la parte delantera, son de un tejido considerablemente transpirable que se emplea en actividades profesionales de mar: tejido Dremtech +, 3 + 2 capas.

**Hemos obtenido una prenda TRANSPIRABLE y RESISTENTE. Los usuarios permanecen secos durante mucho tiempo en su trabajo**

La técnica HyBridPro+ representa un gran paso adelante en lo que a confort en el contexto profesional se refiere. La temperatura exterior (condensación) y la intensidad de la actividad (transpiración) ya no afectan al confort. Independientemente de cuál sea la latitud o la estación, ya no hay necesidad de ponerse muchas prendas, puesto que HybridPro+ se adapta a las condiciones de trabajo.

**Una nueva generación de prendas impermeables. Nuestras prendas son, sin lugar a dudas, la mejor ropa de trabajo del mercado** Guy Cotten ha demostrado una gran innovación y sus prendas lo han confirmado.

Una de las preocupaciones más importantes desde su creación, hace más de 50 años (1964), es que los profesionales trabajen en condiciones cómodas.





# HybridPro+

- Respirant - Léger et très solide
- Very hardwearing, breathable and light
- Transpirables, ligeras y sólidas



- La Capuche « MAGIC » tourne avec la tête
- The "MAGIC" hood that turns with your head
- La Capucha « MAGIC » se adapta a los movimientos de la cabeza.

Possibilité d'insérer renforts genoux cf p33.  
Knee pads can be inserted cf p33.  
Posible insertar protecciones en las rodillas cf p33.

- X3 Épaisseur poitrine et genoux - 3 layers on chest and knees. 3 camadas en pecho y rodillas.
- X2 Avant entièrement doublé - Double thickness on whole front. Parte delantera totalmente doble

## COTTE DREMBIB

Avant en tissu NYLPECHE, arrière en DREMTECH+. Très solide, légère et imper-respirante, elle révolutionne le confort !

## DREMBIB BIB & BRACES

NYLPECHE front and DREMTECH+ back. Very tough, light and waterproof breathable. A revolution in comfort!

## PETO DREMBIB

Parte delantera de Nylpêche y parte trasera de Dremtech+. TRANSPIRABLE, sólido y LIGERO. En confort, ha supuesto toda una revolución.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde
- Existe aussi en/Also/También :
- Jaune/Bleu - Yellow/Blue - Amarillo/Azul
- Jaune/Rouge - Yellow/Red - Amarillo/Rojo

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

## LA VESTE DREMTECH

Haut en tissu DREMTECH+, bas en tissu CAP COZ. Très solide, légère et imper-respirante, elle révolutionne le confort ! Manches Cap Coz pour la souplesse. Double rabat gouttière.

## DREMTECH JACKET

DREMTECH+ top, CAP COZ bottom. Very tough, light and waterproof breathable. A revolution in comfort! Cap-Coz sleeves for easy movement. Double flap "water drain".

## CHAQUETA DREMTECH

La parte de arriba de Dremtech+, la parte de abajo de Cap-Coz. TRANSPIRABLE, sólida y LIGERA. En confort, ha supuesto toda una revolución. Solapa doble sobre cremallera.

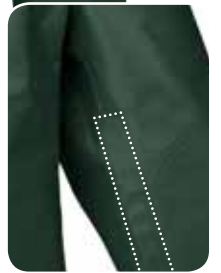
Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL

## HybridPro+

- L'association de tissus très performants :  
Tissu Dremtech+ imper-respirant de très haute technicité.  
Tissu Nylpêche : Enduit PVC double face (485 g/m<sup>2</sup>). Très haute résistance.  
Tissu Cap-Coz : Enduit PVC simple face (480 g/m<sup>2</sup>) - Souple et résistant.  
**100% des coutures étanchéifiées par soudure HF et thermocollages donc 100% imperméable.**
- A combination of high-performance fabrics:  
High-tech waterproof breathable Dremtech+ fabric.  
Nylpêche fabric: Double-sided PVC (485 g/m<sup>2</sup>). Very hard-wearing.  
Cap-Coz fabric: Fabric coated with PVC on one side (480 g/m<sup>2</sup>) - Supple and strong.  
**100% HF welded and taped seams make it 100% waterproof.**
- Una combinación de tejidos con altas prestaciones:  
Dremtech+ : Alta tecnicidad, transpirable y cómodo.  
Nylpêche, recubierto de PVC (485 g/m<sup>2</sup>), muy resistente.  
Cap-Coz, PVC (480 g/m<sup>2</sup>) muy resistente y tejido interior muy cómodo.  
**100% costuras impermeable, soladas con alta frecuencia i termocoladas, asi pues 100% impermeable.**



### VESTE PRIMEUR

Idéale pour les cultures maraichères dans le sable. Fermeture par boutons sous patte. Sans glissière.

### PRIMEUR JACKET

Ideal for vegetable crops grown in sand. Fastens with buttons under flap. No zip.

### CHAQUETA PRIMEUR

Cierre mediante pata con botones. Ideal para la cosecha de verduras. Sin cremallera.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



### VESTE ROSBRAS

Le modèle emblématique et révélateur des valeurs de la marque : authenticité, efficacité, durabilité, sobriété ! Equipée de la Capuche «MAGIC» qui tourne avec la tête ! Veste coupe kimono pour une grande aisance dans les mouvements. Coutures soudées haute fréquence (HF). Poches étanches. Double rabat gouttière.

### ROSBRAS JACKET

A symbolic model echoing the brand values: authenticity, efficiency, durability, simplicity! Equipped with the "MAGIC" hood that moves with your head! Kimono-style cut for greater ease of movement. High-frequency (HF) welded seams. Large-toothed zip fastener beneath self-grip flap. Waterproof pockets. Double flap "water drain".

### CHAQUETA ROSBRAS

Un modelo emblemático que encarna los valores de la marca: autenticidad, sencillez, eficacia, sobriedad y durabilidad. Chaqueta corte quimono para facilitar la libertad de movimiento. Costuras soldadas alta frecuencia. Bolsillos estancos. Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde  
■ Jaune - Yellow - Amarillo  
■ Bleu - Blue - Azul

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

Existe en Super Grande Taille en jaune et vert  
Available in XXXL in yellow and green.  
Existe en Talla Extra Grande en amarillo y verde.

Possibilité d'insérer renforts genoux cf p33.  
Knee pads can be inserted cf p33.  
Posible insertar protecciones en las rodillas cf p33.

- X3 Épaisseurs genoux - 3 layers on knees. 3 camadas en el rodillas.
- X2 Avant entièrement doublé - Double thickness on whole front. Parte delantera totalmente doble

### COTTE ARMORIC

Cotte créée pour le maraichage. Renforts sur les soudures de l'intérieur des jambes pour limiter l'usure liée à la marche dans les sillons.

### ARMORIC BIB AND BRACES TROUSERS

Bib & Braces for market gardening. Strengthened welding on the inside of the legs to reduce the wear from walking furrows.

### PETO ARMORIC

Peto creado para la horticultura. Sin soldadura en el interior de las piernas para limitar el deterioro producido al caminar por surcos.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

## NYLPÊCHE

■ Tissu de très haute résistance. Enduction PVC (485 g/m<sup>2</sup>) sur les deux faces, nettoyage facile. Idéal pour les usages intenses très « agressifs ». 100% des coutures soudées HF, donc 100% imperméable.

■ Very hard-wearing fabric. PVC (485 g/m<sup>2</sup>) coating on two sides, easy to clean. Ideal for intensive and even "harsh" uses. 100% of seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

■ Tejido muy resistente. Recubierto de PVC (485 g/m<sup>2</sup>) por las dos caras, limpieza sencilla. Ideal para un uso intenso y muy « agresivo ». 100% costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.



### JAMBIERES

N'entravent pas la marche. Idéales pour le travail agricole, la chasse...

Elles s'enfilent et s'ajustent à la ceinture du pantalon. Entrejambe échancré donnant une grande aisance.

### JAMBIERES "LEGGINGS"

For easy walking. Ideal for agricultural work, hunting and so on.

They are pulled on and adapted at the trousers waist. Wide crotch opening for ease of movement.

### PERNERAS

Cómodas para caminar. Ideales para el trabajo agrícola, la caza...

Se colocan y se ajustan al cinturón del pantalón. Entrepierna abierta proporcionando gran comodidad.

Coloris/Colour/Farbe

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L



### CUISSARD

N'entrave pas la marche. Ceinture élastique.

Ouverture à l'entrejambe donnant une grande aisance et permettant les longues marches.

### CUISSARD "LEGGINGS"

For easy walking. Elasticated waist.

Crotch opening making movement easy on long walks.

### PROTECCIÓN PARA MUSLOS

Cómoda para caminar. Cinturilla elástica.

Apertura en la entrepierna para mayor comodidad y poder dar grandes pasos.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL



### PANTALON POULDO

La protection parfaite. Le pantalon sans doute le plus répandu pour les activités d'extérieur. Pantalon à ceinture élastiquée. Complètement fermé même sur l'avant et les côtés.

### POULDO TROUSERS

Perfect protection. Probably the most popular trousers for outdoor activities. Trousers with elasticated waist. Completely closed even at the front and sides.

### PANTALÓN POULDO

La protección perfecta. El pantalón, sin duda, más utilizado para actividades al exterior. Cinturilla elástica. Completamente cerrado incluso por delante y los laterales.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde  
■ Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



### COTTE À BRETELLES TRIPLÉE - CBD

Réglage sur le côté de la taille par patte velcro et pression. Braguette avec rabat auto agrippant.

### BIB AND BRACES TROUSERS - CBD

Side opening self-grip and snap fastening adjustment. Fly with self-grip flap.

### PETO REFORZADO CON TIRANTES - CBD

Ajuste en un lateral de la cinturilla mediante pata con autoagrippant y botones a presión. Bragueta con tapeta con autoagrippant.

X3 Épaisseurs genoux - 3 layers on knees.

3 camadas en el rodillas.

X2 Avant entièrement doublé - Double thickness on whole front

Parte delantera totalmente doble



Possibilité d'insérer renforts genoux cf p33.

Knee pads can be inserted cf p33.

Posible insertar protecciones en las rodillas cf p33.

Coloris/Colour/Color

■ Jaune - Yellow - Amarillo  
■ Vert - Green - Verde  
■ \*Bleu - Blue - Azul

□ \*Blanc - White - Blanco

\*Sur commande spéciale. Minimum de 10 à la taille - \*Special order minimum 10 per size - \*Pedido especial 10 unidades minimum por talla

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL





## CAP COZ

■ Tissu haute résistance et confort du textile intérieur  
Un excellent rapport solidité/souplesse, grâce à la qualité des plastifiants composant son épaisse enduction une face. Contact textile intérieur agréable. Tissu 480 g/m<sup>2</sup>.  
100% des coutures soudées HF, donc 100% imperméable.

■ Very strong fabric and comfortable inner fabric  
Excellent compromise between toughness and flexibility, thanks to the quality of the plasticizers used in the thick coating on one side. Interior textile pleasant to the touch. 480 g/m<sup>2</sup> fabric.  
100% of seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

■ Tejido de alta resistencia y cómodo tejido interior de punto. Una excelente combinación de solidez y flexibilidad gracias a la calidad de las sustancias plastificantes que componen su gruesa inducción de una cara. El contacto interior con el tejido es agradable. Tejido 480 g/m<sup>2</sup>.  
100% costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

### VESTE ISOPRIM

Munie du procédé « ISOLATECH » qui réduit la condensation à l'intérieur du vêtement pour un confort accru (cf p.7). Manches kimono. Capuche enveloppante. Double rabat gouttière.

### ISOPRIM JACKET

More comfort with the ISOLATECH System reducing condensation inside the garment (cf p.7). Kimono sleeves. Hood with drawcords. Double flap "water drain".

### CHAQUETA ISOPRIM

Gracias al proceso ISOLATECH, se reduce la condensación en el interior de esta prenda para mayor confort (cf p.7). Mangas quimono. Capucha incorporada. Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL



### PANTALON BOCAGE - TAILLE UNIQUE (Modèle déposé)

Le pantalon de protection taille unique. (cf p.7)  
Il s'adapte à pratiquement tous les gabarits et convient autant aux porteurs de XS que de XL ! Également disponible du XXL jusqu'à 130 cm de tour de taille. Ceinture ajustable, élastique. Braguette à rabat scratch.

### BOCAGE TROUSERS - ONE SIZE FITS ALL (Registered design)

The only "one size fits all" protective trousers. (cf p.7)  
It suits practically everyone and fits people sized between XS and XL! Also available from XXL up to 130 cm waist. Adjustable elasticated waist. Self-grip flap fly.

### PANTALÓN BOCAGE TALLA UNICA (Modelo registrado)

El único pantalón de protección talla unica. (cf p.7)  
Se adapta prácticamente a todas las dimensiones y lo pueden llevar tanto las personas de una talla XS como aquéllas que tengan una XL. Disponible en la talla XXL hasta 130 cm de contorno de cintura. Cinturón ajustable y elástico. Bragueta con tapeta con cierre autoagrip-pant.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde



Taille unique - Standard - Talla unica : XS → XL  
Grand - Large - Grande : XXL → 130 cm



## VESTE ROSBRAS

Le modèle emblématique et révélateur des valeurs de la marque : authenticité, efficacité, durabilité, sobriété ! Equipée de la Capuche «MAGIC» qui tourne avec la tête ! Veste coupe kimono pour une grande aisance dans les mouvements (cf p. 7).  
Coutures soudées haute fréquence (HF).  
Maxi-glissière sous double rabat scratch. Poches étanches. Double rabat gouttière.

## ROSBRAS JACKET

Symbolic model echoing the brand values: authenticity, effectiveness, durability, simplicity! Equipped with the "MAGIC" hood that moves with your head! Kimono-style cut for greater ease of movement (cf p. 7). High-frequency (HF) welded seams.  
Large-toothed zip fastener beneath self-grip flap. Waterproof pockets. Double flap "water drain".

## CHAQUETA ROSBRAS

El modelo emblemático que encarna los valores de la marca: autenticidad, sencillez, eficacia, sobriedad y durabilidad. Incorpora la Capucha «MAGIC» que se adapta al movimiento de la cabeza.  
Chaqueta corte quimono para facilitar la libertad de movimiento (cf p. 7). Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde
- Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

## PANTALON POULDO

Protection parfaite.  
Pantalon à ceinture élastique entièrement fermé.

## POULDO TROUSERS

Ideal protection.  
Elasticated waist trousers. No side openings.

## PANTALÓN POULDO

La protección perfecta.  
Pantalón con cinturilla elástica, completamente cerrado.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde
- Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



SYSTÈME BREVETÉ  
**GUY COTTEN**  
ISOLATECH



Capuche  
«**Magic**»  
Hood



### VESTE ROSBRAS

Le modèle emblématique et révélateur des valeurs de la marque : **authenticité, efficacité, durabilité, sobriété** ! Equipée de la Capuche «MAGIC» qui tourne avec la tête ! (cf p.7).  
Veste coupe kimono pour une grande aisance dans les mouvements. Coutures soudées haute fréquence (HF). Poches étanches. Double rabat gouttière.

### ROSBRAS JACKET

Symbolic model echoing the brand values: **authenticity, effectiveness, durability, simplicity!**  
Equipped with the "MAGIC" hood that moves with your head! (cf p.7).  
Kimono-style cut for greater ease of movement.  
High-frequency (HF) welded seams.  
Waterproof pockets. Double flap "water drain".

### CHAQUETA ROSBRAS

Un modelo emblemático que encarna los valores de la marca: **autenticidad, eficacia, durabilidad y sobriedad.** Incorpora la Capucha «MAGIC» que se adapta al movimiento de la cabeza. (cf p.7).  
Chaqueta corte quimono para facilitar la libertad de movimiento.  
Costuras soldadas alta frecuencia.  
Bolsillos estancos. Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Marino
- Vert - Verde - Verde
- Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL - SGT  
SGT : Super Grande taille - XXXL - Talla extra Grande.

### PANTALON POULDO

**Protection parfaite.**  
Pantalon à ceinture élastique entièrement fermé.

### POULDO TROUSERS

**Ideal protection.**  
Elasticated waist trousers. No side openings.

### PANTALÓN POULDO

**La protección perfecta.**  
Pantalón con cinturilla elástica, completamente cerrado.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Marino
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

Existe en Super Grande Taille en Marine et en Vert.  
Available in XXXL in Navy and Green  
Talla Extra Grande in Marino y Verde

## REDNYL

■ Tissu enduit simple face. Poids : 320g/m<sup>2</sup> très souple et résistant  
Compromis idéal poids/solidité. Il convient parfaitement aux activités où souplesse et aisance sont recherchées.  
100% des coutures soudées Haute Fréquence donc 100% imperméable.

■ Fabric coated on one side. Weight: 320 g/m<sup>2</sup>  
**Very tough and supple.**  
An ideal compromise between weight and durability. It is perfectly suited to activities in requiring suppleness and freedom of movement.  
100% High frequency welded seams making it 100% waterproof.

■ REDNYL Muy flexible y resistente. Recubrimiento por una cara. Tejido 320 g/m<sup>2</sup>.  
La combinación ideal de peso y solidez. Idóneo para aquellas actividades que requieran flexibilidad y destreza.  
100% costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

### VESTE PARAFLOTTE

Manches kimono. Capuche munie d'un cordon de serrage.

### PARAFLOTTE JACKET

Kimono sleeves. Hood with drawstring.

### CHAQUETA PARAFLOTTE

Mangas quimono. Capucha con cordón de ajuste.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Marino
- Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



### COMBINAISON DE TRAVAIL

Ses nombreux accessoires et réglages en font une combinaison très aboutie.

Capuche escamotable dans le col. Patte de serrage scratch aux chevilles. Double rabat gouttière avec soufflet d'étanchéité.

### ONE PIECE WORKING SUIT

With numerous features, making it a very practical garment.

Concealed hood inside collar. Drawstring on hood. Self grip straps on ankles. Double flap "water drain" with gusset.

### MONO DE TRABAJO

Gracias a sus varios accesorios y ajustes, este mono es todo un éxito.

Capucha amovible. Pata de ajuste con cierre autoagrippant en el tobillo. Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL





### VESTE ISODER

Elle réunit deux innovations majeures développées exclusivement par GUY COTTEN (cf p.7) :

- L'ISOLATECH : La condensation maîtrisée par la technique de l'Isolation
- La capuche "MAGIC" : Elle tourne avec la tête et permet une vision panoramique en toutes circonstances apportant ainsi une sécurité optimale. Double rabat gouttière.

### ISODER JACKET

The Isoder jacket combines two major innovations developed exclusively by GUY COTTEN (cf p.7):

- ISOLATECH: The insulation technique controls condensation
- The "MAGIC" hood: It moves with your head giving you wide-angled vision at all times, providing optimal safety.

Double flap "water drain".

### CHAQUETA ISODER

La chaqueta ISODER presenta dos innovaciones esenciales, desarrolladas exclusivamente por Guy Cotten (cf p.7).

ISOLATECH: gracias a la técnica del aislamiento queda controlada la condensación.

-La capucha «MAGIC»: se adapta a los movimientos de la cabeza y permite una visión panorámica en cualquier situación, proporcionando una seguridad óptima.

Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde
- Marine - Navy - Marino
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Rouge - Red - Rojo
- Gris - Gray - Gris
- Noir - Black - Negro

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

**X2** Double épaisseur genoux - Double thickness on knees. Doble en las rodillas.



Possibilité d'insérer renforts genoux cf p33. Knee pads can be inserted cf p33. Es posible insertar protecciones en las rodillas cf p33.

### COTTE BAROSSA

Robustesse et simplicité pour ce modèle qui offre un excellent rapport qualité/prix. Renfort genoux. Bavettes hautes devant et dos.

### BAROSSA BIB AND BRACES

This is a good quality, tough and simple model, making it excellent value. High front and back bibs.

### PETO BAROSSA

La firmeza y la sencillez de este modelo proporcionan una relación calidad/precio excelente. Refuerzos en las rodillas. Piezas altas en el pecho y en la espalda.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL

## GLENTEX

- La légèreté pour une réelle protection contre l'eau. Un excellent rapport qualité/prix. Confortable, souple, solide. 100 % des coutures soudées HF, donc 100 % imperméable. Enduction une face. Poids 320 g/m<sup>2</sup>.
- Lightness combined with real protection against water. Excellent value for money. Comfortable, supple, and tough. 100% HF welded seams making it 100% waterproof. Coated on one side. Weight 320 g/m<sup>2</sup>.
- El tejido más popular entre los tejidos destinados a los usuarios de prendas de protección contra la lluvia. Una relación calidad/precio excelente. Cómodo, flexible y sólido. Inducción de una cara. Peso total: 320 g/m<sup>2</sup>. 100% costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.





### VESTE DERBY

Très bon rapport qualité/prix, la veste est appréciée pour sa souplesse et sa résistance.  
Veste kimono à capuche.  
Double rabat "water drain".

### DERBY JACKET

Very good value for money, you will love the strength and suppleness of this jacket.  
Kimono jacket with hood.  
Double flap "water drain".

### CHAQUETA DERBY

Muy buena relación calidad/precio, el valor añadido de la chaqueta es su flexibilidad y resistencia.  
Chaqueta quimono con capucha.  
Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

### PANTALON BOCAGE - TAILLE UNIQUE (Modèle déposé)

Le pantalon de protection taille unique. (cf p.7)  
Il s'adapte à pratiquement tous les gabarits et convient autant aux porteurs de XS que de XL ! Également disponible du XXL jusqu'à 130 cm de tour de taille. Ceinture ajustable, élastique. Braguette à rabat scratch.

### BOCAGE TROUSERS - ONE SIZE FITS ALL (Registered design)

The only "one size fits all" protective trousers. (cf p.7)  
It suits practically everyone and fits people sized between XS and XL! Also available from XXL up to 130 cm waist. Adjustable elasticated waist. Self-grip flap fly.

### PANTALÓN BOCAGE TALLA ÚNICA (Modelo registrado)

El único pantalón de protección talla única. (cf p.7)  
Se adapta prácticamente a todas las dimensiones y lo pueden llevar tanto las personas de una talla XS como aquéllos que tengan una XL. Disponible en la talla XXL hasta 130 cm de contorno de cintura. Cinturón ajustable y elástico. Bragueta con tapeta con cierre autoagripant.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Taille unique - Standard - Talla unica : XS → XL  
Grand - Large - Grande : XXL → 130 cm

### PANTALON POULDO

Protection parfaite.  
Pantalon à ceinture élastique entièrement fermé.

### POULDO TROUSERS

Ideal protection.  
Elasticated waist trousers. No side openings.

### PANTALÓN POULDO

La protección perfecta.  
Pantalón con cinturilla elástica, completamente cerrado.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Marino
- Vert - Green - Verde
- Rouge - Red - Rojo
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Gris - Grey - Gris
- Noir - Black - Negro

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL



### MANTEAU ISOFARMER

Le « summum » de ce que l'on peut attendre d'un manteau, avec l'apport des qualités de la Capuche « MAGIC » et du procédé « ISOLATECH ». (cf p. 7)  
 Manteau descendant par dessus les bottes.  
 - Capuche « MAGIC » offrant une vision panoramique en toutes circonstances.  
 - ISOLATECH : la condensation maîtrisée par la technique de l'isolation. Double rabat goutière.

### ISOFARMER LONG COAT

The best of what you can expect from a coat, featuring the "MAGIC" hood and using the "ISOLATECH" process. (cf p. 7)  
 Coat length extends below boot tops.  
 - "MAGIC" hood giving you wide-angled vision at all times.  
 - ISOLATECH: the insulation technique controls condensation. Double flap "water drain".

### ABRIGO ISOFARMER

El « súmmum » de lo que se puede esperar de un abrigo, junto con las características de la Capucha « MAGIC » y del proceso ISOLATECH. (cf p. 7)  
 El bajo del abrigo queda por encima de las botas.  
 - La capucha « MAGIC » proporciona una visión panorámica en todas las circunstancias.  
 - ISOLATECH: la condensación queda controlada gracias a la técnica del aislamiento. Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL

### MANTEAU LONG - CBL

Très apprécié en région viticole pour les vendanges et pour la taille, il convient à de multiples activités.  
 Manteau descendant sous les bottes. Fermeture par boutons pressions.

### LONG COAT WITH HOOD - CBL

Greatly valued in wine-growing regions for grape-picking and pruning, it suits a wide variety of activities.  
 Coat length extends below boot tops. Snap fastening.

### ABRIGO LARGO - CBL

Este abrigo es muy preciado en el sector vinícola para las vendimias y la tala, pero también es muy práctico para innumerables actividades.  
 El bajo del abrigo queda por encima de las botas. Cierre mediante botones a presión.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL





### Combinaison ISOCOMB

Combinaison souple et légère idéale notamment pour les lavages à haute pression et les travaux de désinfection, encore plus confortable grâce au procédé ISOLATECH. (cf p. 7)

- ISOLATECH : la condensation maîtrisée par la technique de l'isolation.
  - Capuche « MAGIC » offrant une vision panoramique en toutes circonstances. Manches kimono. Double rabat gouttière et soufflet d'étanchéité.
- N.B. L'usage de produits corrosifs impose, tant pour la santé de l'utilisateur que pour la durée de vie du vêtement, le rinçage de ce dernier après chaque utilisation.

### ISOCOMB ONE PIECE SUIT

Light flexible suit, ideal for high pressure washing and disinfection work, even more comfortable thanks to the use of ISOLATECH. (cf p. 7)

- ISOLATECH: the insulation technique controls condensation.
  - "MAGIC" hood giving you wide-angled vision at all times.
- Kimono sleeves. Double flap "water drain" with gusset.



Note: For the safety and health of the user, if using corrosive products, we advise that you rinse the suit after every use and this for the life span of the suit.

### MONO ISOCOMB

Mono flexible y ligero, ideal especialmente para lavados a alta presión y trabajos de desinfección. Mayor confort gracias al proceso ISOLATECH. (cf p. 7)

- ISOLATECH: gracias a la técnica del aislamiento, queda controlada la condensación.
  - La Capucha « MAGIC » proporciona una visión panorámica en todas las circunstancias. Mangas quimono. Solapa doble sobre cremallera.
- N.B.: Si se emplearan productos corrosivos, es necesario lavar la prenda después de cada uso, por la salud del usuario y la vida útil de la ropa.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL



### CUISSARD

N'entrave pas la marche. Ceinture élastique.

Ouverture à l'entrejambe donnant une grande aisance et permettant les longues marches.

### CUISSARD "LEGGINGS"

For easy walking. Elasticated waist.

Crotch opening making movement easy on long walks.

### PROTECCIÓN PARA MUSLOS

Cinturilla elástica.

Apertura en la entrepierna para mayor comodidad y poder dar grandes pasos.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL





SYSTÈME BREVETÉ  
**GUY COTTEN**  
ISOLATECH



### VESTE ISOPRIM

Munie du procédé « ISOLATECH » qui atténue la condensation à l'intérieur du vêtement pour un confort accru (cf p.7). Capuche enveloppante. Manches kimono. Double rabat gouttière.

### ISOPRIM JACKET

The "ISOLATECH" process reduces the amount of condensation inside the garment, making it more comfortable to wear (cf p.7) Hood providing good coverage. Kimono sleeves. Double flap "water drain".

### CHAQUETA ISOPRIM

Mangas quimono. Capucha incorporada. Gracias al proceso « ISOLATECH », disminuye la condensación en el interior de la prenda para obtener mayor confort (cf p.7). Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

**X2** Double épaisseur genoux - Double thickness on knees.  
Doble en las rodillas.



Possibilité d'insérer renforts genoux cf p33.  
Knee pads can be inserted cf p33.  
Es posible insertar protecciones en las rodillas cf p33.

### COTTE BAROSSA

Robustesse et simplicité pour ce modèle qui offre un excellent rapport qualité/prix. Renfort genoux. Bavettes hautes devant et dos.

### BAROSSA BIB AND BRACES

This is a good quality, tough and simple model, making it excellent value. High front and back bibs.

### PETO BAROSSA

La firmeza y la sencillez de este modelo proporcionan una relación calidad/precio excelente. Refuerzos en las rodillas. Piezas altas en el pecho y en la espalda.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL

## TISSU 420

■ Efficacité de l'enduction double face ! Un tissu adapté à l'agriculture, au bâtiment... et tous travaux similaires. Epaisse enduction double face. Poids 420g/m<sup>2</sup>. 100% des coutures soudées HF, donc 100% imperméable.

■ The efficiency of fabric coated both sides ! Designed for agriculture and building work... and all similar activities. Thick PVC coating. Weight : 420g/m<sup>2</sup>. 100% of seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

■ El recubrimiento por las dos caras es muy eficaz Un tejido muy adecuado para la agricultura, la construcción y trabajos similares. Recubrimiento grueso por las dos caras. Peso total : 420g/m<sup>2</sup>. 100% costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.



### PANTALON BOCAGE - TAILLE UNIQUE (Modèle déposé)

Le pantalon de protection taille unique. (cf p.7)  
Il s'adapte à pratiquement tous les gabarits et convient autant aux porteurs de XS que de XL ! Également disponible du XXL jusqu'à 130 cm de tour de taille. Ceinture ajustable, élastique. Braguette à rabat scratch.

### BOCAGE TROUSERS - ONE SIZE FITS ALL (Registered design)

The only "one size fits all" protective trousers. (cf p.7)

It suits practically everyone and fits people sized between XS and XL! Also available from XXL up to 130 cm waist. Adjustable elasticated waist. Self-grip flap fly.

### PANTALÓN BOCAGE TALLA UNICA (Modelo registrado)

El único pantalón de protección talla unica. (cf p.7)

Se adapta prácticamente a todas las dimensiones y lo pueden llevar tanto las personas de una talla XS como aquellos que tengan una XL. Disponible en la talla XXL hasta 130 cm de contorno de cintura. Cinturón ajustable y elástico. Bragueta con tapeta con cierre autoagripant.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Taille unique - Standard - Talla unica : XS → XL  
Grand - Large - Grande : XXL → 130 cm

### PANTALON POULDO

Protection parfaite.  
Pantalon à ceinture élastique entièrement fermé.

### POULDO TROUSERS

Ideal protection.  
Elasticated waist trousers. No side openings.

### PANTALÓN POULDO

La protección perfecta.  
Pantalón con cinturilla elástica, completamente cerrado.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

### CUISSARD

Ceinture élastique. N'entrave pas la marche. Idéal pour le travail agricole, la chasse...  
Ouverture à l'entrejambe donnant une grande aisance et permettant les longues marches.

### CUISSARD "LEGGINGS"

Elasticated waist. For easy walking. Ideal for agricultural work, hunting and so on.  
Crotch opening making movement easy on long walks.

### PROTECCIÓN PARA MUSLOS

Cinturilla elástica. Cómoda para caminar. Ideal para el trabajo agrícola, la caza... Apertura en la entrepierna para mayor comodidad y poder dar grandes pasos.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



### PANTALON PRÉ

Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche. Aucune ouverture pour une meilleure protection.

### PRÉ TROUSERS

Trousers with elasticated waist. 100% water-proof trousers. No opening for better protection.

### PANTALÓN PRÉ

Pantalón con cinturilla elástica. Pantalón 100% estanco. Sin aperturas, para mayor protección.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde
- Marron - Brown - Marrón

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



### MANTEAU PRAIRIE

Capuche escamotable dans le col. Glissière sous rabat gouttière avec fermeture par boutons pressions jusqu'au dessous du genou pour une meilleure protection. Descend par dessus les bottes. Double rabat gouttière.

### VESTE VAL

Capuche escamotable dans le col. Glissière sous rabat gouttière avec fermeture par boutons pression. Double rabat gouttière.

### PRAIRIE COAT

Roll-away hood in the collar. Zip fastener under double flap "water drain" with snap fasteners extending to below the knee for better protection. Length extends below boot tops.

### VAL JACKET

Roll-away hood in the collar. Zip under double flap "water drain" with snap fastener.

### ABRIGO PRAIRIE

Capucha incorporada en el cuello. Con una longitud hasta debajo de la rodilla para obtener mayor protección. Desciende por encima de las botas. Solapa doble sobre cremallera.

### CHAQUETA VAL

Capucha incorporada en el cuello. Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde
- Marron - Brown - Marrón

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

## ECO

- Très grande souplesse et légèreté. Enduction une face. Convient à un usage loisirs mais aussi à un usage professionnel grâce à un grammage d'enduction adapté. Poids : 265 g/m<sup>2</sup>. 100% des coutures soudées HF, donc 100% imperméable.
- Jersey lined fabric; single side PVC coated 265 g/m<sup>2</sup>. Excellent value for money. Suitable for recreational use, but also for professional use, thanks to its adapted coating weight. Light and supple making it very comfortable. 100% of seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.
- Gran flexibilidad y ligereza. Recubrimiento por una cara. Gracias su gramaje, la prenda se puede utilizar en el tiempo de ocio y también en el ámbito profesional. 100% costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.



### VESTE ISOFLASH

Norme CE EN 471 (X : 3 - Y : 2)  
 Cette veste bénéficie de 2 innovations majeures (cf p. 7) :  
 - L'ISOLATECH : la condensation maîtrisée par la technique de l'Isolation.  
 - La Capuche «MAGIC» qui tourne avec la tête. Elle est suffisamment ample pour être portée sur un casque. Glissière sous pattes à pressions. Double rabat gouttière.

### ISOFLASH JACKET

CE EN 471 standard (X : 3 - Y : 2)  
 This jacket features 2 major innovations (cf p. 7):  
 - ISOLATECH: the insulation technique controls condensation.  
 - Equipped with the "MAGIC" hood that moves with your head!  
 Sufficiently large to be worn with a helmet. Zip under snap fastening flap. Double flap "water drain".

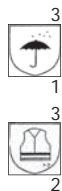
### CHAQUETA ISOFLASH

Norma CE EN 471 (X : 3 - Y : 2)  
 Esta chaqueta ha supuesto dos grandes innovaciones (cf p. 7):  
 - ISOLATECH: gracias a la técnica del aislamiento queda controlada la condensación.  
 - La capucha « MAGIC » se adapta al movimiento de la cabeza.  
 Es lo suficientemente amplia como para llevar un casco debajo. Solapa doble sobre cremallera.

Coloris/Colour/Color

- Jaune fluo - High visibility yellow  
 Amarillo fluorescente

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



### PANTALON POULDO HAUTE VISIBILITÉ

Norme CE EN 471 (X : 3 - Y : 2)  
**Protection parfaite.** Pantalon à ceinture élastique entièrement fermé.

### HIGH VISIBILITY POULDU TROUSERS

CE EN 471 standard (X : 3 - Y : 2)  
**Perfect protection.** Completely closed trousers with elasticated waist.

### PANTALÓN POULDO ALTA VISIBILIDAD

Norma CE EN 471(X : 3 - Y : 2)  
**Una protección perfecta.** Pantalón con cinturilla elástica completamente cerrado.

Coloris/Colour/Color

- Jaune fluo - High visibility yellow  
 Amarillo fluorescente

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

**La HV avec une robustesse et une étanchéité parfaite !**

**Absolutely tough, waterproof and HV !**

**La alta visibilidad completamente estanca i resistente !**

### TISSU VISOR

- Très résistant et grande souplesse. Enduction simple face. Poids : 385g/m<sup>2</sup>. 100% des coutures soudées haute fréquence donc 100% imperméable.
- Very resistant and supple. Coated on one side. Weight: 385 g m<sup>2</sup>. 100% High frequency welded seams make it 100% waterproof.
- Muy resistente i gran flexibilidad. Alta visibilidad con una estanqueidad perfecta. Tejido recubierto, flexible, confortable e impermeable. 100% costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

### PANTALON MACADAM TAILLE UNIQUE

Le pantalon de protection taille unique. (Modèle déposé)  
 Norme CE EN 471 (X : 3 - Y : 2) (cf p. 7)  
 Adopté par des entreprises de BTP, DDE et collectivités.  
 Il s'adapte à pratiquement tous les gabarits et convient autant aux porteurs de XS que de XL ! Également disponible du XXL jusqu'à 130 cm de tour de taille. Ceinture ajustable, élastique. Braguette à rabat scratch.

### MACADAM TROUSERS ONE SIZE FITS ALL

The only "one size fits all" protective trousers. (Registered design)  
 CE EN 471 standard (X : 3 - Y : 2) (cf p. 7)  
 Used in the building and public works sector, by the road infrastructure department and local authorities. It suits practically everyone and fits people sized between XS and XL! Also available from XXL up to 130 cm waist. Adjustable elasticated waist. Self-grip flap fly.

### PANTALÓN MACADAM TALLA UNICA

El único pantalón de protección talla unica. (Modelo registrado)  
 Norma CE EN 471 (X : 3 - Y : 2) (cf p. 7)  
 Utilizado en las empresas de la construcción y trabajos públicos, DDE y por ciertas comunidades. Se adapta prácticamente a todas las dimensiones y lo pueden llevar tanto las personas de una talla XS como aquéllos que tengan una XL. Disponible en la talla XXL hasta 130 cm de contorno de cintura. Cinturón ajustable y elástico. Bragueta con tapeta con cierre autoagrippant.

Coloris/Colour/Color

- Jaune fluo - High visibility yellow  
 Amarillo fluorescente

Taille unique - Standard - Talla unica : XS → XL  
 Grand - Large - Grande : XXL → 130 cm



NOUVELLE GAMME  
NEW RANGE  
NUEVA GAMA



### TABLIER MANTAL NYLPECHE

#### Tablier à protection totale.

S'enfile très rapidement comme une chasuble et se ferme à l'arrière par une boucle élastiquée. Très long, sous le genou, afin de couvrir les bottes. Poignets néoprène. Convient à de multiples activités professionnelles : mareyeurs, ostréiculteurs, industrie de transformation, nettoyage à haute pression...

### MANTAL APRON - NYLPECHE

#### Full protection apron.

Can be put on very quickly like a pinafore and is tied at the back by an adjustable elasticated loop. Long enough to cover top of boots. Long sleeves. Neoprene cuffs. Ideal for many professional activities: fish market retailers, oyster farmers, processing industry, high-pressure cleaning, etc.

### DELANTAL MANTAL NYLPECHE

#### Delantal con protección total.

Se pone tan fácilmente como una túnica y se cierra por detrás con una anilla elástica. Muy largo, por debajo de las rodillas, con el fin de cubrir las botas. Puños de neopreno. Recomendable para diversos profesionales y actividades: pescaderos, ostricultores, industria de transformación, limpieza de alta presión...

Coloris/Colour/Color

- Blanc - White - Blanco
- Bleu - Blue - Azul

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - SGT  
SGT : Super Grande taille - XXXL - Talla extra Grande.



X2

X3



Dos / Back  
Espalda



Possibilité d'insérer renforts genoux cf p33.

Knee pads can be inserted cf p33.

Es posible insertar protecciones en las rodillas cf p33.

X3 Épaisseur poitrine et genoux - 3 layers on chest and knees.  
3 camadas en pecho y rodillas.

X2 Avant entièrement double - Double thickness on whole front  
Parte delantera totalmente doble

### COTTE AGRO - NYLNET

Réalisée en Nylnet à l'avant et en Capnet à l'arrière. Forme haute devant et dos. Poche intérieure dans la bavette. Bretelles réglables et détachables.

### AGRO BIB & BRACES NYLNET

Made of Nylnet on the front and Capnet at the back. High front and back. Chest pocket. Adjustable removable braces.

### PETO AGRO - NYLNET

Fabricado con Nylnet en la parte delantera y con Capnet en la parte trasera. Modelo alto por delante y detrás. Bolsillo interior en la parte frontal del peto. Tirantes regulables y removibles.

Coloris/Colour/Color

- Blanc - White - Blanco

Tailles - Sizes - Tallas :  
Petite < Standard  
S - M - L < X - L - XXL



### VAREUSE HYGIE - NYLNET

Vareuse imperméable avec un large soufflet facilitant l'habillage. Réglable par patte auto-agrippante.

### HYGIE SMOCK - NYLNET

Waterproof smock with wide gusset making it easy to slip on. Self-grip flap adjustment.

### CHAQUETÓN HYGIE NYLNET

Chaquetón impermeable con gran fuelle que facilita la prenda. Regulable y cierre con autoagrippant. Capucha ancha con goma de ajuste.

Coloris/Colour/Color

- Blanc - White - Blanco

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL

### BOTTES GC SAFETY



Bottes de sécurité en polyuréthane très confortables et très légères. Embout de sécurité et semelle anti-perforation en acier. Ergot pour enlever la botte facilement. Classifiée en S4 (modèle Blanc) ou S5 (modèles Jaune et Vert). Conforme à la norme EN ISO 20345. Existe également en ULTRALITE, classifiée en Norme EN ISO 20347 (Marquage CE).

### GC SAFETY BOOTS



Very comfortable lightweight polyurethane GC Safety Boots. Safety steel toe cap and anti-perforation midsole. Kick-off lug for easy removal. Graded S4 (White model) and S5 (Yellow and Green models). Compliant with EN ISO 20345 standard ULTRALITE version EN ISO 20347 standard (CE marking).





### VESTE GAMVIK - GLENTEX

Fermeture à glissière grosses mailles sous double rabat à pressions invisibles.

### GAMVIK JACKET - GLENTEX

Large teathed zip beneath double flap with invisible snap-fasteners.

### CHAQUETA GAMVIK - GLENTEX

Cierre mediante cremallera de malla gruesa debajo de la solapa doble con cierres invisibles.

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



### COTTE HITRA - GLENTEX

En tissu GLENTEX souple, la cotte est légère et résistante. Bavettes hautes devant et dos. Bretelles élastiques avec fixlock avant et arrière.

### HITRA BIB and Braces - GLENTEX

Made of tough, light and supple GLENTEX fabric. Symmetrical cut both front and rear. Elastic braces with fixlock to front and rear.

### PETO HITRA - GLENTEX

Con tejido GLENTEX, flexible, ligero y resistente. Corte simétrico delante y detrás. Tirantes elásticos con fixlock delante y detrás.

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



Pampéro

Bosquet

### Blouson Pampéro et Gilet Bosquet

Blouson et gilet très chauds et confortables. Tissu respirant Aquastar doublé fourrure textile sur le corps.

### BLOUSON PAMPERO

Double laine sur les bras. Capuche doublée polyamide escamotable dans le col. Ajustage bas de vêtement et poignets par patte et pressions. 2 poches intérieures fermées par scratch.

### GILET BOSQUET

2 larges poches frontales et 2 poches latérales chauffe-mains. 1 poche poitrine extérieure 2 compartiments. 1 poche poitrine intérieure fermée par scratch.

### Pampéro Blouson and Bosquet waistcoat

Very warm and comfortable jacket and waistcoat. Breathable Aquastar fabric, lined with textile fur on the body.

### PAMPÉRO JACKET

Padded lining in sleeves. Removable polyamide lined hood in the collar. Bottom of jacket and cuffs adjustable with tabs and snap fasteners. 2 self-grip fastening inside pockets.

### BOSQUET WAISTCOAT

2 large front pockets and 2 side hand warmer pockets. 1 outer chest pocket with 2 compartments. 1 self-grip tab fastening inner chest pocket.

### Cazadora Pampéro y chaleco Bosquet

Esta cazadora y este chaleco abrigan considerablemente y son muy cómodos. Tejido transpirable Aquastar forrado con borreguill.

### CAZADORA PAMPÉRO

Forro de acolchado en las mangas. Capucha forrada de poliámid, incorporada en el cuello. El bojo de la prenda y los puños se ajustan con un pata y botones a presión. 2 bolsillos interiores con cierre autoagrippant.

### CHALECO BOSQUET

2 bolsillos anchos frontales y 2 bolsillos laterales calentamanos. 1 bolsillo exterior en el pecho con 2 compartimentos. 1 bolsillo interior en el pecho con cierre de autoagrippant.

PAMPÉRO : Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco  
 Marine - Navy - Marino

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

BOSQUET : Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco  
 Marine - Navy - Marino  
 Rouge/Marine - Red/ Navy - Rojo/Marino

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL. Existe en XXXL en marine. Available in XXXL in Navy. Disponible XXXL en Marino

### BOTAS GC SAFETY

Botas de seguridad de poliuretano, muy cómodas y muy ligeras. Puntera de seguridad y suela de acero antiperforación. Espolón para quitar la bota fácilmente. Bota modelo blanco (S4) o modelo amarillo y verde (S5). Conforme a la norma EN ISO 20345. Existe también en ULTRALITE, conforme a la norma EN ISO 20347 (Marcado CE).

GC SAFETY : Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco  
Existe aussi en Jaune  et en Vert   
Available in Yellow and Green - Existe también en Amarillo y Verde.

Pointures : 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44  
45 - 46/47



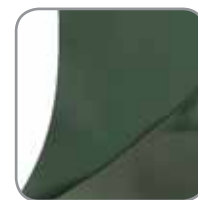
SYSTÈME BREVETÉ  
GUY COTTEN  
ISOLATECH



**L'Isolatech, dans le renfort de la partie ventrale, apporte isolation thermique et réduit la condensation pour un confort indéniable. (cf p.7)**

**Isolatech on the front, providing thermal insulation and reducing condensation for undeniable comfort. (cf p.7)**

**Gracias al refuerzo en la parte ventral, Isolatech aporta un aislamiento térmico que reduce la condensación y proporciona un confort innegable. (cf p.7)**



Tous nos tabliers ont une finition bord franc pour éviter le dépôt de salissures et bactéries. Nettoyage facile.  
All our aprons have a clean edge finish making cleaning easier. Reduces the amount of dirt and germs.  
El borde de nuestros delantales no tiene costura, de esta manera evitamos que se depositen bacterias y suciedad. Limpieza fácil.

## ISOFRANC

**Tablier large et enveloppant.**  
**Large apron with good coverage.**  
**Delantal grande y amplio.**



Dos / back / Espalda

**Isofranc Bretelles simples**

**Isofranc Ordinary straps**

**Isofranc sin cruzar**

Coloris/Colour/Color

**Nylpêche :**

- Vert - Green - Verde
- Bleu - Blue - Azul
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Blanc - White - Blanco

**420 :**

- Vert - Green - Verde

Largeur 95cm. 3 longueurs selon tailles : S : 105, M : 110, L : 115.  
Width 95cm. 3 lengths depending on size: S: 105, M: 110, L: 115.  
Anchura de 95 cm. 3 largos en función de la talla: S: 105, M: 110, L: 115.



Dos / back / Espalda

**Isofranc Bretelles croisées**

**Isofranc Crossed straps**

**Isofranc con tirantes cruzados**

Coloris/Colour/Color

**Nylpêche :**

- Bleu - Blue - Azul
- Blanc - White - Blanco



Dos Etal / back / Espalda

**Etal Bretelles croisées**

**Etal Crossed straps**

**Etal Tirantes cruzados**

Coloris/Colour/Color

**Nylpêche :**

- Bleu - Blue - Azul
- Blanc - White - Blanco

3 longueurs selon les Tailles  
S : 100, M : 105, L : 110. Largeur 70 cm  
3 lengths depending on size :  
S : 100, M : 105, L : 110. Width 70 cm  
3 largos en función de la talla:  
S: 100, M : 105, L:110. Anchura: 70 cm



Dos / Back / Espalda



### LE TABLIER BAXTER

*Le tablier Baxter répond à la réglementation de contact alimentaire CE.*

Très léger et très confortable grâce aux bretelles croisées.

Le tissu est glissant pour un nettoyage facile. Il reste souple même à -40/50°C.

Largeur x hauteur : 90x115

Poids : 360 g/m<sup>2</sup> (+/- 20)

Tissu : feuille PU

### THE BAXTER APRON

*The Baxter apron is compliant with CE food safety regulations.*

Its X-shaped straps make it very light and comfortable.

Cleaning the fabric is simple since it is smooth and slippery. The fabric stays flexible in temperatures of -40/50 °C. Width X height: 90x115

Weight: 360 g/m<sup>2</sup> (+/- 20)

Fabric: polyurethane sheet

### DELANTAL BAXTER

*El delantal Baxter cumple el reglamento de la Unión Europea sobre el contacto con alimentos.*

Es ligero y muy cómodo gracias a los tirantes cruzados. El tejido es resbaladizo y fácil de lavar. La flexibilidad del tejido se conserva a temperaturas de -40/50 °C.

Anchura y altura: 90x115.

Peso: 360 g/m<sup>2</sup> (+/- 20). Tejido: hoja PU

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco

Taille unique - One size - Talla única

### TABLIER ÉLEVEUR

Protection intégrale convenant à de multiples activités de nettoyage et agricoles notamment la traite. Sangle pour le port des gobelets trempés pour la désinfection des trayons après la traite. S'enfile très rapidement comme une chasuble et se ferme à l'arrière par une boucle élastiquée réglable. Très long, il couvre les bottes sous le genou.

Tissu 420 enduit PVC double face pour un entretien facile contre les bactéries qui pourraient se nicher dans un tissu jersey.

### ELEVEUR APRON (DAIRY)

The Dairy apron offers complete protection suitable for many farming activities, such as milking. There is a strap for holding teat soaking cups for teat disinfection after milking. Can be put on very quickly like a pinafore and is tied at the back by an adjustable elasticated loop. Long sleeves tightened by neoprene cuffs for greater waterproofing. Very long, it covers boots to below the knee.

420 PVC coated double-sided fabric for easy cleaning (against bacteria that could be found in the jersey fabric).

### DELANTAL ÉLEVEUR

Protección integral adecuada para innumerables actividades en la ganadería, especialmente para el ordeño. Cinta para transportar recipientes para desinfectar los pezones después del ordeño. Es tan fácil de poner como una casulla y se cierra por detrás mediante una goma ajustable. Muy largo, baja por debajo de las rodillas y cubre las botas.

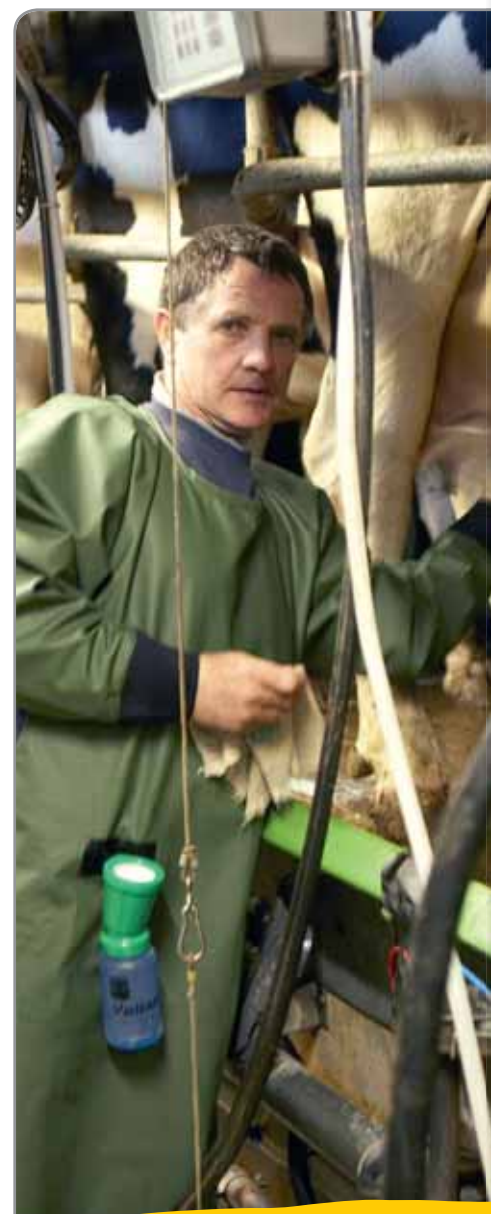
Tejido 420 recubierto de PVC doble cara para un mantenimiento fácil y evitar la acumulación de bacterias.

Coloris/Colour/Color

Vert - Green - Verde

Tailles : S - M - L - SGT

SGT : Super Grande taille - XXXL - Talla extra Grande.





### SUROÏT WEST

La protection idéale pour toutes activités sous la pluie nécessitant de garder une bonne audition, une bonne sensation du vent ou de l'environnement en général.  
Tissu Classic.

### WEST SOU'WESTER

The ideal protection of any active in the rain requiring good hearing, the ability to feel the wind and environment in general  
Classic fabric.

### SUROIT WEST

Una protección ideal para cualquier actividad bajo la lluvia, permitiendo una buena audición, así como, una buena sensación del viento y del ambiente en general.  
Tejido Classic.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L



### CASQUETTE CAMARET

La casquette traditionnelle des marins bretons. 70% laine, 30 % Polyamide.  
Tissu imperméabilisé.

### CAMARET CAP

The traditional Breton sailor's cap. 70% wool, 30 % Polyamide. Water repellent fabric.

### GORRA CAMARET

La gorra tradicional de los marineros bretones. 70% lana, 30% poliamida.  
Tejido impermeabilizado.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Azul marino

Tailles - Sizes - Tallas : 54 - 55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62



### SUROÏT CAP

Suroît à larges bords descendant sur le haut du dos pour l'écoulement de l'eau. Coutures thermocollées.  
Tissu respirant Aquastar, doublé.

### SOU'WESTER CAP

Sou'wester with large edges covering the top of the back for water run-off. Breathable Aquastar fabric, lined. Taped seams.

### SUROIT CAP

El gorro Suroît tiene bordes largos que bajan por la parte alta de la espalda para que resbale bien el agua.  
Tejido transpirable Aquastar, conforro.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles - Sizes - Tallas : S - L



### TOUR DE COU

Le confort et la chaleur du polaire.  
Transformable en bonnet en resserrant le lien.

### TURTLE NECK

The comfort and warmth of fleece. Can be turned into a hat by drawing the string.

### BRAGA POLAR

El confort y el calor del tejido polar. Se puede transformar en gorro si se ajusta el cordón.

Coloris/Colour/Color

- Rouge - Red - Rojo
- Vert fluo - Green fluo - Verde fluo
- Noir - Black - Negro
- Marine - Navy - Marino
- Loutre - Grey - Nutria

Taille unique - One size - Talla unica



### CAGOULE POLAIRE

Cagoule couvrante en Polaire.  
Très chaude et très confortable.

### FLEECE BALACLAVA

Fleece balaclava with good coverage. Warm and very comfortable.

### PASAMONTAÑAS POLAR

Pasamontañas polar, cálido y cómodo.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Marino

Tailles - Sizes - Tallas : S - L



### BONNET POLAIRE

Le confort et la chaleur du polaire.

### FLEECE HAT

The comfort and warmth of fleece.

### GORRO POLAR

El confort y el calor del tejido polar.

Coloris/Colour/Color

- Rouge - Red - Rojo
- Vert fluo - Green fluo - Verde fluo
- Noir - Black - Negro
- Marine - Navy - Marino
- Loutre - Grey - Gris
- Crème - Cream - Crema
- Terre - Brown - Tierra

Tailles - Sizes - Tallas : S - L



### MANCHETTES NEOPRENE

Idéales pour éviter les remontées d'eau dans les manches. Confort de l'élasticité et de la souplesse du néoprène. Protègent du froid.  
Tissu : Néoprène.

### NEOPRENE CUFFS

Ideal for preventing water from entering sleeves. Comfort due to the elasticity and supple nature of neoprene. Protect from the cold.  
Fabric: Neoprene.

### MANGUITOS NEOPRENO

Ideales para evitar la entrada de agua en las mangas. Cómodos gracias a la elasticidad y la flexibilidad del neopreno. Además, las características isotérmicas de esta materia protegen del frío. Tejido: Neopreno.

Coloris/Colour/Color

■ Noir - Black - Negro

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L



### MANCHETTES

Elles s'enfilent par dessus les gants pour une bonne protection des bras. Élastiquées à chaque extrémité.  
Existen en Nylpêche, Classic et Glentex.

### CUFFS

Can be worn over gloves for good arm protection. Elasticated at either end.  
Available in Nylpeche, Classic and Glentex.

### MANGUITOS

Se ponen por encima de los guantes para una buena protección de los brazos. Elásticos en los dos extremo.  
Tejidos: Classic, Nylpêche y Glentex.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde :  
Nylpêche - Classic - Glentex

■ Jaune - Yellow - Amarillo :  
Nylpêche - Classic

□ Blanc en Nylpêche (sur commande spéciale par multiples de 50). White in Nylpêche (on special order by multiples of 50). Blanco en Nylpeche (por pedido especial por multiples de 50)

Taille unique - One size - Talla unica



### MANCHETTES MARÉE

Elles s'enfilent par dessus les gants pour une bonne protection des bras. Manchons d'étanchéité néoprène aux poignets.  
Elastiquées avec réglage par auto-agrippant en haut des bras.  
Tissu Cap-Coz

### MAREE CUFFS

Can be worn over gloves for good arm protection. Waterproof neoprene at the wrists.  
Elasticated with self-grip adjustment at top of arms.  
Cap-Coz fabric

### MANGUITOS MAREE

Se ponen por encima de los guantes para una buena protección de los brazos. Puños estancos de neopreno. Elásticos ajustables con autoagrippant en la parte superior del brazo.  
Tejido: Cap-Coz

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Azul Marino

Tailles - Sizes - Tallas - S - L





**SOLIDES ET SOUPLES,  
TRAITEMENT  
ACTIFRESH CONTRE  
LES MICRO-ORGANISMES**

Formules d'enduction PVC par 3 bains procurant une bonne résistance aux produits chimiques, pétroliers, huiles et graisses. Enduction granulée dans la main pour une meilleure préhension. Support coton tricoté sans couture.



**GANTS BN 30 BLUE THERMO**

Résistance très forte aux produits chimiques, corrosifs, huiles, graisses, produits pétroliers. CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. Longueur 30 cm.

**BN 30 BLUE THERMO GLOVES**

Stand up very well to chemical and corrosive products, oil, grease, and petroleum products. CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. length 30 cm.

**GUANTES BN 30 BLUE THERMO**

Alta resistencia contra los productos químicos, corrosivos, aceites, grasas y productos petrolíferos. CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. Largos 30 cm.

Coloris/Colour/Color

■ Bleu - Blue - Azul

Tailles - Sizes - Tallas : M - L - XL

**TOUGH AND SUPPLE.  
ACTIFRESH TREATMENT  
AGAINST  
MICRO-ORGANISMS**

PVC coating in 3 baths so that they stand up well to chemicals, oil, petroleum and grease. Granular coating in the hand area for better grip. Seamless cotton backing.



**GANTS BN 30 RED THERMO**

Spécialement conçus pour le travail en basses températures. Doublure tricotée acrylique / laine. CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. Longueur 30 cm.

**BN 30 RED THERMO GLOVES**

Specially designed to work in low temperatures. Acrylic/wool knitted lining. CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. Length 30 cm.

**GUANTES BN 30 RED THERMO**

Diseñados especialmente para trabajar a bajas temperaturas. Forro tejido acrílico / lana. CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. Largos 30 cm.

Coloris/Colour/Color

■ Orange - Orange - Naranja

Tailles - Sizes - Tallas : M - L - XL

**SÓLIDOS Y FLEXIBLES,  
TRATAMIENTO  
ACTIFRESH CONTRA  
LOS MICROORGANISMO**

Fórmulas de recubrimiento de PVC, 3 capas, para garantizar una buena resistencia contra los productos químicos, petróleo, aceites y grasas. Recubrimiento granulado en la mano para un mejor agarre. Soporte de algodón sin costura.



**GANTS BN 30 BLUE**

Résistance très forte aux produits chimiques corrosifs, huiles, graisses, produits pétroliers. CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2. Longueur : 30 cm.

**BN 30 BLUE GLOVES**

Stand up very well to chemical and corrosive products, oil, and grease. Petroleum products. CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2. Length: 30 cm.

**GUANTES BN 30 BLUE**

Alta resistencia contra los productos químicos, corrosivos, aceites y grasas. Productos petrolíferos. CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2. Largos: 30 cm.

Coloris/Colour/Color

■ Bleu - Blue - Azul

Tailles - Sizes - Tallas : M - L - XL - XXL - XXXL



**GANTS BN RED**

CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2. 2 Longueurs disponibles

**BN RED GLOVES**

CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2. 2 Lengths available

**GUANTES BN RED**

CE, EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2. 2 Largos disponibles

Coloris/Colour/Color

■ Orange - Orange - Naranja

Tailles - Sizes - Tallas :  
30 cm - M - L - XL - XXL - XXXL  
36 cm - M - L - XL - XXL - XXXL



**GANTS BN 42 RED**

Manchette du gant très souple, même dans les conditions les plus froides. CE, EN 420, EN 388. Longueur : 42 cm.

**BN 42 RED GLOVES**

Very flexible glove cuff, even in the coldest conditions. CE, EN 420, EN 388. Length: 42 cm.

**GUANTES BN 42 RED**

Manguito del guante muy flexible incluso en condiciones de mucho frío. CE, EN 420, EN 388. Largos: 42 cm.

Coloris/Colour/Color

■ Orange - Orange - Naranja

Tailles - Sizes - Tallas : M - L - XL - XXL



4121

**GANTS NORTH ATLANTIC**

Idéal pour la manutention de saumons, viandes... Enduction supplémentaire à gros granulés pour une excellente préhension. Gants solides et souples. Très bonne résistance à l'abrasion. Manchette du gant très souple, même dans les conditions les plus froides. CE, EN 388, EN 420. Longueur : 40 cm.

**NORTH ATLANTIC GLOVES**

Gloves ideal for handling salmon, meat, etc. Extra granular coating for excellent grip. Tough yet supple gloves. Stand up very well to abrasion. Very supple glove cuff, even in the coldest conditions of the fishing industry. CE, EN 388, EN 420. Length: 40 cm.

**GUANTES NORTH ATLANTIC**

Ideal para la manipulación de salmón, carne... Recubrimiento adicional granulado para un excelente agarre. Guantes sólidos y flexibles. Muy buena resistencia a la abrasión. El mango del guante es muy flexible, incluso en condiciones de mucho frío. CE, EN 388, EN 420. Largos: 40 cm.

Coloris/Colour/Color

■ Bleu - Blue - Azul

Tailles - Sizes - Tallas : M - L - XL - XXL - XXXL



2241 X1X

**GANTS BN GRIP BLUE THERMO**

Gants de manutention multi-usages conçus pour le froid. Confortables et solides. Enduction caoutchouc naturel. Tissu à bouclettes thermo coton/polyester/acrylique. Bord-Cote élastique aux poignets. CE, EN 420, EN 388.

**BN GRIP BLUE THERMO GLOVES**

Multi-purpose handling gloves designed for the cold. Comfortable and tough. Natural rubber coating. Cotton/polyester/acrylic thermo lining. Elastic rib-trimmed cuffs. CE, EN 420, EN 388.

**GUANTES BN GRIP BLUE THERMO**

Guantes de mantenimiento para todo tipo de usos, creados para el frío. Cómodos y resistentes. Inducción caucho natural. Tejido térmico de rizo algodón/ poliéster/acrílico. Elástico en los puños. CE, EN 420, EN 388.

Coloris/Colour/Color

■ Bleu - Blue - Azul

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL



3142

**GANTS BN GRIP GREEN**

Gants de manutention multi-usages. Confortables et solides. Enduction caoutchouc naturel. Support mélange polyester/coton. CE, EN 420, EN 388.

**BN GRIP GREEN GLOVES**

Multi-purpose handling gloves. Comfortable and tough. Natural rubber coating. Polyester/cotton mix. CE, EN 420, EN 388.

**GUANTES BN GRIP GREEN**

Guante para manipulación, todo tipo de usos. Cómodos y resistentes. Inducción caucho natural. Soporte con una mezcla de poliéster/algodón. CE, EN 420, EN 388.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles - Sizes - Tallas : M - L - XL





LA GAMME DE BOTTES GC GC BOOT RANGE

Bottes polyuréthane. Confort d'accueil du pied remarquable. Extrêmement légères et souples. Ergot pour enlever la botte plus facilement. Semelles intérieures amovibles.

Polyurethane boots. Remarkable foot comfort. Extremely light and flexible. Kick-off lug for easy removal. Removable insoles.

LA GAMA DE BOTAS GC

Botas de poliuretano. Una comodidad destacable para el pie. Increíblemente ligeras y flexibles. Espolón para quitar la bota más fácilmente. Plantillas removibles.



**BOTTES GC ULTRALITE**

Classifiées en Norme EN ISO 20347. (Marquage CE).

**ULTRALITE GC BOOTS**

Compliant with EN ISO 20347 standard. (CE marking).

**BOTAS GC ULTRALITE**

Cumple la Norma EN ISO 20347. (Marcado CE).

Coloris/Colour/Color

- Orange - Orange - Naranja
- Vert - Green - Verde
- Blanc - White - Blanco
- Marine - Navy - Marino
- Marron - Brown - Marrón

Tailles - Sizes - Tallas : 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46/47

**BOTTES GC SAFETY**

Classifiées en S4 avec embout de sécurité (modèle Blanc) ou S5 avec embout de sécurité et semelle anti-perforation en acier (modèles Jaune et Vert). Conformément à la norme EN ISO 20345.

**GC SAFETY BOOTS**

Graded S4 with steel toe cap (White model) and S5 with steel toe cap and antiperforation midsole for safety. (Yellow and Green models). Compliant with EN ISO 20345 standard.

**BOTAS GC SAFETY**

Bota modelo blanco (S4) o modelo amarillo y verde (S5). Conforme a la norma EN ISO 20345. Puntera de seguridad y suela de acero a prueba de perforaciones.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde
- Blanc - White - Blanco

Tailles - Sizes - Tallas : 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46/47

**BOTTES GC THERMO**

Idéal pour le travail en milieu froid. Embout de protection en acier (S4 + SRA + AN + CI) respectant les exigences de la Norme EN-20345. Crampons profonds et semelle très épaisse pour une excellente isolation thermique tout en conservant la souplesse à -20°C. Absorption d'énergie au niveau du talon. Semelle antistatique, antidérapante et résistante aux huiles.

**THERMO GC BOOTS**

Very comfortable and light safety boots for work in a cold environment. Steel toe cap (S4 + SRA + AN + CI) meeting the requirements of the EN-20345 standard. Wide lugged and very thick outsole for excellent thermal insulation while remaining flexible at -20°C. Heel energy absorption. Anti-static, non-slip, oil resistant sole.

**BOTAS GC THERMO**

Idéal para trabajar en condiciones de frío. Esta puntera de protección de acero (S4 + SRA + AN + CI) cumple los requisitos de la norma EN 20345. Tacos profundos y suela gruesa para aislar del frío y conserva la flexibilidad a -20 °C. Absorción de energía en el talón. Suela antiestática, antideslizante y resistente al aceite.

Coloris/Colour/Color

- Orange - Orange - Naranja
- Vert - Green - Verde
- Marine - Navy - Marino

Tailles - Sizes - Tallas : 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46/47







**ACCESSOIRES**  
**ACCESSORIES**  
**ACCESORIOS**

**BOTTES ASTRON**

Bottes chaudes doublées de chaussettes amovibles isolantes en mousse. Tige en élastène très légère et résistante. Semelle d'un excellent amorti et d'une très bonne isolation thermique. Possibilité d'achat de chaussettes amovibles supplémentaires.

**ASTRON BOOTS**

Warm boots lined with removable foam insulating socks. Very light and resistant. Excellent shock absorption and very good insulation. Spare warm socks available separately.

**BOTAS ASTRON**

Botas cálidas forradas con calcetines interiores de espuma y aislantes, de quita y pon. Caña de elastina muy ligera y resistente. Suela con una amortiguación excelente y buen aislamiento térmico. Es posible comprar calcetines de quita y pon suplementarios.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Marino (PVC)
- Blanc - White - Blanco (PVC/NITRILE)

Tailles - Sizes - Tallas : 38 - 40 - 42 - 44 - 46 - 48



Chaussettes  
Socks  
Calcetines



**RENFORTS GENOUX**

Coussins en néoprène pouvant s'adapter dans les compartiments intérieurs des genoux de cottes à bretelles. Très appréciés pour la protection qu'ils apportent.

**KNEE PADS**

Neoprene pads that can be fitted in the inside pockets of bib & brace knees. Greatly valued for the protection they provide.

**REFUERZOS PARA LAS RODILLAS**

Almohadilla de neopreno que se pueden colocar en los compartimentos interiores de las rodillas de los petos de tirantes. Tienen mucho éxito por la protección que aportan.

**CHAUSSETTES VENTOUX**

Chaussettes en polaire, très confortables et chaudes. Bord-cote pour un excellent maintien sur le mollet. Sèchage rapide.

**VENTOUX SOCKS**

Very warm and comfortable fleece socks. Rib-trimmed so they stay up. Quick dry.

**CALCETINES POLAIRES VENTOUX**

Calcetines polaires. Muy cómodos y abrigan favorablemente. Con bordes elásticos para que quede bien sujetos al gemelo.

Coloris/Colour/Color

- Gris Loure - Grey - Gris

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



**CHAUSSONS POLAIRE**

Chaussons très chauds et confortables. Sèchage rapide

**FLEECE SLIPPERS**

Very warm and comfortable slippers. Quick dry.

**ZAPATILLAS POLAIRES**

Zapatillas polaires de gran abrigo y cómodas.

Coloris/Colour/Color

- Gris Loure - Grey - Gris

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

	■ TAILLE	■ SIZES	■ TALLAS
(XS)	36/37	5	
(S)	38/39	6	
(M)	40/41	7	
(L)	42/43	8-9	
(XL)	44/45	10	
(XXL)	46/47	11-12	



**TROUSSE DE REPARATION**

Kit de réparation constitué d'un pot de colle PVC et d'échantillons de tissus.

**REPAIR KIT**

Repair kit containing pot of PVC adhesive and fabric samples.

**KIT DE REPARACIÓN**

Kit de reparación compuesto de un bote de cola PVC y muestras de tejido.



### COMBINAISON NARVIK

Une combinaison très performante, chaude et légère !

- Doublure matelassée. Coutures avec bandes thermocollées. Col haut enveloppant doublé polaire. Capuche dans le col. Bande réfléchissante en tour de poitrine.
- Fermeture frontale avec zip grosse maille et double curseur sous double rabat auto-agrippant.
- Longues fermetures à glissière avec rabat sur le côté des jambes pour un enfilage facile même avec des chaussants.
- Une poche zippée intérieure, une autre sous rabat poitrine. Poche à double rabat sur jambe.
- Ceinture élastiquée dans le dos. Poignets bord côte et poignets élastiqués réglables par patte de serrage auto-agrippante.
- Pattes de serrage au bas de jambes avec renforts intérieurs. Œillets d'aération au niveau des aisselles.

Tissu : Polyamide respirant très résistant.

### NARVIK ONE PIECE SUIT

A warm, light, high performance suit!

- Padded lining. Taped seams. High enveloping collar lined with fleece. Hood in collar. Reflective strip round chest.
- Front heavy-duty zip fastener with double slider beneath double self-grip flap.
- Long zip fasteners with flap on side of legs making it easy to put on even with footwear.
- Inside zip-pocket, another beneath chest flap. Double flap pocket on leg.
- Elasticated waist at the back. Elasticated cuffs with self-grip adjustment tabs.
- Adjustment tabs at the bottom of the legs with inside reinforcements. Ventilation under the armpits.

Fabric: Extremely tough breathable polyamide.

### MONO NARVIK

Este mono tiene altas prestaciones, abriga mucho y es ligero

- Forro acolchado. Costuras con bandas termoselladas. Cuello alto con forro polar. Capucha en el cuello. Bandas reflectantes en el pecho.
- Cremallera frontal de punto grueso y doble cursor bajo una solapa doble con cierre de autoagrippant.
- Largas cremallera frontal de punto medio y doble cursor con tapeta doble y cierre autoagrippant.
- Bolsillo interior con cremallera, otro con solapa en el pecho. Bolsillo en la pernera con doble solapa.
- Goma en la cintura de la parte trasera. Puños elásticos regulables una pata de ajuste con cierre autoagrippante.
- Tira de ajuste en los bajos del pantalón con refuerzo interior. Ojetes de ventilación en la zona de las axilas. Tejido: Poliamida transpirable muy resistente.

Coloris/Colour/Color

■ Orange Fluo/Noir - Orange Fluo/Black - Naranja Fluo/Negro

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL



Poche zippée sous rabat poitrine  
Zip pocket beneath chest flap  
Bolsillo con solapa en el pecho



### SWEAT KODIAK

Chaleur et résistance au vent, polaire épais sur le corps et protection bas de manches et devant en PVC. Capuche. Poignets néoprène.  
Tissus : Polaire 350g/m<sup>2</sup> + Cap-Coz.

### KODIAK SWEATER

Warm and wind resistant, thick fleece on the body and PVC forearm and front protection. Hood. Neoprene cuffs.  
Fabric : 350g/m<sup>2</sup> fleece + Cap-Coz.

### SWEAT KODIAK

Una prenda de abrigo y resistente al viento, forro polar grueso y protección en la parte de abajo de las mangas y la parte delantera de PVC. Capucha. Puños de neopreno.  
Tejido : Polar 350g/m<sup>2</sup> + Cap-Coz.

Coloris/Colour/Color

■ Rouge - Red - Rojo  
■ Marine - Navy - Marino

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL - XXXL





### BLOUSON PACHA

Le fameux blouson de mer des officiers de la Marine ! Tissu Polycot, Coton Déperlant. Doublure fausse fourrure acrylique. Poignets élastique bord-côte. Capuche amovible. 3 poches zippées.

### PACHA JACKET

The well-known sea jacket worn by French Navy Officers! Polycot, water repellent cotton. Fake acrylic fur lining. Elasticated rib-trim cuffs. Removable hood. 3 zip pockets.

### CHAQUETA PACHA

Igual que la famosa chaqueta de mar de los oficiales de la Marina. Tejido polycot, algodón que repele el agua. Forro de piel sintético. Puños elásticos. Capucha de amovible. 3 bolsillos con cremallera.

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Marino

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL - SGT



### BLOUSON PAMPERO

Blouson très chaud et confortable. Grand col bien couvrant. Tissu Aquastar doublé fourrure textile sur le corps et ouatine sur les bras. Capuche doublée polyamide escamotable dans le col. Ajustage bas de vêtement et poignets par patte et pressions. 2 poches latérales. 2 poches intérieures fermées par scratch. Tissu Aquastar.

### PAMPERO JACKET

Very comfortable warm jacket. Large high collar. Aquastar fabric lined with textile fur on the body and padding on the arms. Removable polyamide lined hood in the collar. Bottom of jacket and cuffs adjustable with tabs and snap fasteners. 2 side pockets. 2 self-grip fastening inside pockets. Aquastar fabric.

### CHAQUETON PAMPERO

Este chaquetón abriga mucho y es cómodo. Cuello grande que cubre muy bien. Tejido Aquastar forrado de borreguillo en el cuerpo y forro de acolchado en las mangas. Capucha forrada de poliamida, incorporada en el cuello. El bojo de la prenda y los puños se ajustan con una pata y botones a presión. 2 bolsillos laterales. 2 bolsillos interiores con cierre autoagrippant. Tejido Aquastar.

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Marino  
□ Blanc - White - Blanco

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



### GILET BOSQUET

Gilet en tissu respirant Aquastar. Doublé fourrure textile. 2 grandes poches frontales et 2 poches latérales chauffe-mains. 1 poche poitrine extérieure 2 compartiments. 1 poche poitrine intérieure fermée par scratch.

### BOSQUET WAISTCOAT

Breathable Aquastar fabric waistcoat. Lined with textile fur. 2 large front pockets and 2 side hand warmer pockets. 1 outer chest pocket with 2 compartments. 1 self-grip tab fastening inner chest pocket.

### CHALECO BOSQUET

Chaleco en tejido transpirable Aquastar. Forrado de borreguillo. 2 bolsillos anchos frontales y 2 bolsillos laterales caliente-manos. 1 bolsillo exterior en el pecho, 2 compartimentos. 1 bolsillo interior en el pecho que se cierre autoagrippant.

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Marino  
□ Blanc - White - Blanco  
■ Rouge/Marine - Red/Navy - Rojo/Marino

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL. Existe en XXXL en marine. Available in XXXL in Navy. Disponible XXXL en Marino



### PARKA NAVAL

**Le Traditionnel!** La fameuse veste de mer de la Marine, la veste des matafs accessible à tous... Tissu coton déperlant. Doublure fausse fourrure acrylique. Zip métallique sous patte à boutons. Poignets élastiques bord-côte. Capuche amovible. Poches devant ouvertes. 1 poche intérieure.

### NAVAL JACKET

**The traditional!** The well-known Navy sea jacket, the sailor's jacket for everyone. Water repellent cotton fabric. Fake acrylic fur lining. Metal zip beneath button flap. Elasticated rib-trim cuffs. Removable hood. Open pockets to front. 1 inside pocket.

### CHAQUETON NAVAL

**¡El Tradicional!** El famoso chaquetón de mar de la Marina, el chaquetón de los marineros, accesible a todos. Tejido de algodón hidrófugo. Forro de piel sintético. Cremallera metálica con solapa frontal. Puños elásticos. Capucha amovible. Bolsillos abiertos delante. 1 bolsillo interior.

Coloris/Colour/Color

■ Kaki

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL - SGT



■ Ce catalogue vous présente les vêtements purement conçus pour les activités d'agriculture et de travail en entreprises. Il existe des gammes complémentaires qui permettent de vous constituer une tenue complète et adaptée au temps, à la saison, à votre activité... Interrogez votre revendeur ou consultez notre site internet : [www.guycotten.com](http://www.guycotten.com).

■ This catalogue shows protective clothing dedicated to agriculture and outdoor work. You can complete your outfit with a whole range of warm undergarments and warm jackets to adjust to seasons, climate conditions and to your activity. Visit our website [www.guycotten.com](http://www.guycotten.com) for complete range or ask your local Guy Cotten stockist.

■ Este catálogo presenta las prendas diseñadas para las actividades de agricultura e industria. Existen gamas adicionales que permiten proporcionar un uniforme completo que se adapte al clima, a la estación y a su actividad. Consulte nuestra página web: [www.guycotten.com](http://www.guycotten.com).



### VESTE RESSAC

Veste très appréciée pour ses qualités de légèreté, d'étanchéité, de respirabilité. Protection maximum par col et rabat. Capuche intégrée. Poignets élastiques fermés par pression. Glissière sous double rabat agrippant. 4 poches : 2 devant, 1 sur manche et 1 intérieure zippée. Manches montées. Tissu Aquastar imperméable respirant 230g/m<sup>2</sup>. Doublure polyamide. Coutures thermosoudées.

### RESSAC JACKET

Concealed hood. 2 side pockets. Elasticated cuffs + press studs. Zip under velcro flap. Aquastar fabric : Polyamide coated microporous, waterproof, and breathable. Its weight, 230g/m<sup>2</sup> makes it a hard-wearing and pleasant fabric.

### CHAQUETA RESSAC

Una de las chaqueta de recreo la mas vendidas. En tejido transpirable, impermeable 230g/m<sup>2</sup>, forrada de poliamida ligero. Puños elásticos regulables con cierre presión, solapa doble sobre cremallera. Capucha forrada de poliamida ligero, incorporada en el cuello. 2 bolsillos laterales, uno pequeño en una manga i otro en el interior que se cierra con autoagripante.

Coloris/Colour/Color

- Rouge - Red - Rojo
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Navy - Navy - Marino
- Loutre - Grey - Gris

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL - SGT

### VAREUSE CHILOÉ

Tissu coton robuste et déperlant avec manches et partie ventrale en tissu Cap-Coz pour étanchéité. Poignets néoprène. Fermeture du col par une patte boutonnée.

### CHILOE SMOCK

Tough water repellent cotton fabric with Cap-Coz fabric on front and sleeves. Neoprene cuffs. Collar fastened by a button flap.

### CHAQUETÓN CHILOÉ

Tejido de algodón fuerte e impermeabilizado. Las mangas y la zona ventral con tejido Cap-Coz para favorecer la estanquidad. Los puños son de neopreno. Cierre en el cuello mediante pata con botones.

Coloris/Colour/Farbe

- Marine - Navy - Marino

Tailles - Sizes - Tallas : S - M - L - XL - XXL

### BLOUSON ERAKIS

Blouson Chaud et confortable entièrement doublé ouatine. Fermeture glissière, rabat patte à pressions. 3 poches extérieures dont 1 poitrine/téléphone avec fermeture par pression. Patte pour stylo et clé. 1 poche intérieure. fermeture par zip. 1 liséré réfléchissant dans le dos. Capuche escamotable dans le col.

### ERAKIS JACKET

Warm and comfortable jacket with complete padding lining. 3 outside pockets, 1 of which chest/phone pocket with snap fastener. 1 inside pocket. Zip fastener. Zip under snap fastening flap. Light grey edging on outside pockets. 1 reflective edge at the back. Roll-away hood.

### CAZADORA ERAKIS

Esta cazadora abriga mucho y es cómoda. Recubierta de poliamida y completamente forrada de acolchado. Cremallera bajo pata con botones a presión. 2 bolsillos con cremallera. 1 bolsillo para el teléfono con cierre mediante botones a presión. 1 bolsillo interior con cremallera. Ribete en la espalda. Capucha amovible.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Marino
- Gris Loutre - Grey - Gris
- Rouge - Red - Rojo

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



Izar



Altair



Aldebaran



Pegase

■ Grand Choix de vêtements polaire de grande qualité sur [www.guycotten.com](http://www.guycotten.com)

■ See our website for a wide range of quality polar fleeces.

■ Consulte nuestro sitio; una gran elección polar de alta calidad de ropas. [www.guycotten.com](http://www.guycotten.com)



**Sous vêtement en Power Stretch® de Polartec. Ce concept évacue largement la transpiration et garde la peau au sec. A porter à même la peau. La face extérieure résiste au vent et à l'abrasion, la face intérieure, en polyester, apporte douceur, chaleur et confort.**

**Underclothing made of Polartec Power Stretch®. This concept allows perspiration to escape and keeps the skin dry. Can be worn next to the skin. The exterior stands up to wind and abrasion, the interior, made of polyester, is soft, warm and comfortable.**

**Evacúa enormemente la transpiración y mantiene la piel seca. La parte exterior es resistente contra el viento y la abrasión, la interior está compuesta de poliéster y es suave, proporcionando calor y confort.**

### PULL LOFOTEN

Le Lofoten est approprié aux activités extérieures. Léger, chaud et respirant. Sèche rapidement.

### LOFOTEN PULLOVER

The Socoa can be used for all outdoor sports and activities. Light, warm and breathable. Dries quickly.

### PULL LOFOTEN

Esté suéter puede ser utilizado en todas las actividades exteriores ligero, transpirable, se seca rápidamente.

Coloris/Colour/Color

■ Gris - Grey - Gris

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL



### PANTALON MORESBY

Pantalón à ceinture élastiquée en polaire. Léger, chaud et respirant. Sèche rapidement.

### MORESBY TROUSERS

Fleece trousers with elasticated waist. Light, warm and breathable. Dries quickly.

### PANTALÓN MORESBY

Pantalón con cintura elástica de tejido polar. Ligero, cálido y transpirable. Se seca rápidamente.

Coloris/Colour/Color

■ Gris - Grey - Gris

Tailles - Sizes - Tallas : XS - S - M - L - XL - XXL

### TAILLES ADULTES ■ ADULTS SIZES ■ TALLAS ADULTAS

XS	< 1,60 m	< 55 kg
S	160 m - 1,70 m	55 - 65 kg
M	1,65 m - 1,75 m	65 - 75 kg
L	1,75 m - 1,85 m	70 - 85 kg
XL	1,80 m - 1,90 m	80 - 95 kg
XXL	> 1,90 m	> 95 kg

### CHAUSSANTS ■ FOOTWEAR ■ CALZADOS

XS	S	M	L	XL	XXL
36/37	38/39	40/41	42/43	44/45	46/47
5	6	7	8/9	10	11/12

### GANTS ■ GLOVES ■ GUANTES

M	L	XL	XXL	XXXL
7	8	9	10	11



Grand choix de sacs en volumes et en couleur sur notre site.

See our website for a wide range bags; sizes and colours.

Consulte nuestro sitio; una gran elección bolsos en volumen y en colores.

[www.guycotten.com](http://www.guycotten.com)



**La Société Guy Cotten est la plus innovante du marché, pour apporter Confort, Sécurité et Qualité aux professionnels !**

La Société Guy Cotten est spécialisée dans la protection des personnes au travail depuis plus de 50 ans. Nous concevons des vêtements pour tous ceux dont le métier exige d'être bien protégé contre le froid, les intempéries. Notre capacité d'écoute nous pousse sans cesse à progresser, à améliorer nos produits et à déposer des brevets très novateurs : "l'Isolatech", la Capuche "Magic". C'est avec la même énergie que Guy Cotten a mis au point une innovation majeure : la technique HybridPro+.

**Guy Cotten is the most innovative company in this sector, providing comfort, safety and quality to professionals!**

Guy Cotten has specialized in personal protective equipment (PPE) for more than 50 years. We design clothing for people who require proper protection against bad weather and the cold to enable them to work. Our capacity to listen drives us to innovate continuously, improve our products and patent new designs: "Isolatech", the "Magic" Hood. With its usual energy, Guy Cotten has developed a major innovation: the HybridPro+ technique!

**La Sociedad Guy Cotten es la más innovadora del mercado a la hora de proporcionar Confort, Seguridad y Calidad a los profesionales.**

La empresa Guy Cotten es desde hace más de 50 años un especialista a la hora de proteger a las personas en su trabajo. Diseñamos prendas para todos aquellos cuyo oficio exige protección contra el frío y las tormentas. Nuestra capacidad para escuchar a nuestros clientes nos motiva, sin cesar, a progresar, mejorar nuestros productos y registrar patentes muy innovadoras: « Isolatech », la Capucha « Magic ». Con esta misma energía Guy Cotten acaba de lanzar una innovación inigualable, la técnica HybridPro+.

## NOTRE SAVOIR-FAIRE DE FABRICANT

L'entreprise Guy Cotten est le spécialiste incontesté de la soudure Haute Fréquence (HF) et de la pose de bandes thermocollées : Depuis plus de 50 ans, nous concevons et fabriquons nos vêtements avec la plus grande rigueur afin qu'ils offrent une qualité professionnelle incomparable. De la conception du produit à l'outil pour le fabriquer, tout est réalisé dans nos usines.

**Une certaine idée du développement durable :** Efficacité et solidité sont les qualités souhaitées par nos clients pour leurs vêtements de protection. Ce sont nos exigences et cela contribue à fidéliser les utilisateurs à notre marque. C'est aussi une démarche plus économique que d'utiliser du vêtement « jetable ». Moins de renouvellement, moins de matières premières consommées, et donc moins de déchets à retraiter; ce geste très simple a un impact immédiat et bénéfique sur notre planète.

**Une relation équitable :** Afin d'assurer une qualité constante des matières, nous sommes fidèles à nos fournisseurs qui se trouvent chaque fois que possible, au plus près de nos usines, minimisant ainsi l'impact carbone. Nous privilégions l'emploi dans nos régions, garant du maintien de nos savoir-faire.

developing customer loyalty to our brand. This approach is also more economical than using 'disposable' products, implying less renewal, fewer raw materials consumed, and therefore less waste to treat. This very simple gesture is beneficial to and has an immediate impact on the future of our earth.

**Fair trade:** To guarantee the constant quality of our materials, we are loyal to our suppliers which, where possible, are also very close to our factories, minimizing our carbon footprint. We favour employment in our regions, which is a guarantee of the continuation of our know-how.

## EL BUEN SABER DE FABRICANTE

La empresa Guy Cotten es, sin duda alguna, experta en la soldadura de alta frecuencia y de bandas termoadhesivas. Desde hace más de 50 años, diseñamos y fabricamos nuestras prendas con gran rigor para ofrecer una calidad profesional incomparable. El proceso completo se lleva a cabo en nuestras fábricas, desde la concepción del producto hasta su fabricación.

**Una empresa comprometida con el desarrollo sostenible.** La eficacia y la solidez son las cualidades que desean nuestros clientes para sus prendas de protección. Éstos son nuestros principios, lo que contribuye a que los usuarios sean fieles a nuestra marca. Además, es más económico que utilizar ropa « desechable ». Cuanto menos ropa se renueva, menos materias primas se consumen, y por lo tanto, menos residuos habrá que volver a tratar. Se trata de un gesto muy simple con una repercusión inmediata y muy beneficioso para nuestro planeta.

**Una relación equitativa:** Para poder garantizar una calidad permanente en las materias, nosotros somos fieles a aquellos proveedores que se encuentren lo más cerca posible de nuestras fábricas para minimizar el impacto del carbono. Favorecemos el empleo en nuestras regiones para conservar nuestro conocimiento y experiencia.

## OUR MANUFACTURING KNOW-HOW

Guy Cotten has become the undisputed expert in high frequency welding (HF) and thermo-taped seams. For over 50 years we have been designing and manufacturing our clothing with great precision to be able to offer a professional quality second to none. From the design of the product to the tools for manufacturing it, everything is made in our factories.

**Our idea of sustainable development:** effectiveness and toughness are the qualities required by our customers for their protective clothing. These are our requirements and they contribute to

Our products are manufactured with lead-free fabrics, for the safety of users and the environment

### 3- Fabric composition:

We "jealously" guard the secrets of our fabrics! Some have been designed exclusively for Guy Cotten for decades: Nylpeche, Cap-Coz, etc.

## NUESTROS TEJIDOS

## NOS TISSUS

### 1- Les mieux adaptés pour les utilisations indiquées :

Chacun des tissus sélectionnés a ses propres atouts car toute activité professionnelle est particulière et requiert un outil à sa mesure. Souplesse, Résistance, Isolation ! La gamme répond à l'attente très personnelle de chaque professionnel.

**2- A la pointe de l'innovation :** Leader sur notre marché, nous faisons développer des tissus exclusifs très techniques précurseurs en matière de performance, de sécurité et de confort.

Pour le bien des utilisateurs et de l'environnement, les produits sont fabriqués dans du tissu sans plomb.

### 3 - Composition des tissus :

Nous gardons « jalousement » les secrets de nos tissus ! Certains sont conçus en exclusivité pour la Société Guy Cotten depuis des décennies : le Nylpêche, le Cap-Coz...

### 1- Nuestros tejidos, los que mejor se adaptan a los usos indicados.

Cada uno de ellos tiene sus propias ventajas porque cada actividad profesional es particular y requiere una herramienta a su medida. Flexibilidad, Resistencia y Aislamiento. La gama responde a las expectativas de todos los profesionales.

**2- A la cabeza de la innovación:** Somos un líder en este mercado y desarrollamos tejidos exclusivos muy técnicos, sin precedente, en lo que a resultados, seguridad y confort se refiere.

Para el bien de los usuarios y del medioambiente, los productos se fabrican con tejido sin plomo.

### 3- Composición de los tejidos:

Guardamos cuidadosamente el secreto de nuestros tejidos. Algunos han sido exclusivamente creados para la empresa Guy Cotten desde hace décadas: Nylpêche, Cap-Coz...

## OUR FABRICS

### 1-The best suited for the uses shown:

Each selected fabric has its own strengths, because every professional activity is specific and requires custom made clothing! Flexibility, toughness, insulation! Our fabric range matches the very personal expectations of every worker.

**2-On the cutting edge of innovation:** Leader in our market, we develop highly technical exclusive fabrics. These are precursors when it comes to performance, safety and comfort.



## NOTRE GARANTIE : LE SERVICE APRES-VENTE GUY COTTEN

Le Service Après Vente est une priorité pour la Société Guy Cotten car nous avons toujours cherché à fabriquer pour durer ! C'est important pour la satisfaction de nos clients mais également pour l'environnement ! Moins de renouvellement, moins de matières premières consommées, et donc moins de déchets à retraiter. C'est aussi une façon de démontrer la différence qui existe entre une marque qui a conservé son savoir-faire et celles qui ont opté pour la délocalisation à 100% !

### Pour tous les articles, si les critères d'utilisation et d'entretien ont été respectés, voici comment procéder :

Dans la mesure du possible, adressez-vous au magasin dans lequel vous avez acheté l'article. Expédiez, ou demandez à votre magasin d'expédier en port avancé l'article à la Société Guy Cotten. Après examen par le SAV, selon le type de problème rencontré, la réparation pourra être effectuée :

- Soit en SAV s'il s'agit d'un défaut imputable à la SA Guy Cotten,
- Soit à titre payant, auquel cas un devis sera établi pour accord.

**Pour tous les envois en SAV**, le port « aller » est à la charge de l'expéditeur. Les envois en port dû seront systématiquement refusés. Le port « retour », suivant les raisons de l'intervention, sera incorporé dans le devis ou pris en charge par la société.

**Pour tous renseignements, tél 02 98 97 66 79 ou [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)**

## OUR GUARANTEE: GUY COTTEN AFTER-SALES SERVICE

Guy Cotten's After Sales Service takes priority, since we have always sought to make clothing that lasts! This is important for our customer satisfaction, but also for the environment! Less renewal, fewer raw materials consumed, and less waste to treat. This is also a way of demonstrating the difference between a brand that has kept its know-how and those that have chosen to relocate everything!

### For all the articles, if they have been normally used and maintained, this is how to proceed:

Insofar as possible, get in touch with the store where you purchased the article. Ask the store to send the article postage paid to Guy Cotten or send it yourself. After examining it and depending on the problem encountered, the after-sales services may carry out repairs:

- Either at the After-Sales Service if the defect is attributable to SA Guy Cotten
- Or at your cost, in which case a quote will be drawn up and sent to you for agreement.

**For all shipments to the After-Sales Service**, the cost of sending the items is borne by the sender. Any item sent postage due will be systematically refused. Depending on the reasons for the intervention, the "return" postage will be included in the quotation or borne by SA Guy Cotten.

**For all information, phone +33 (0)2 98 97 66 79 or contact [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)**

## LA GARANTÍA DE NUESTRO SERVICIO POSTVENTA GUY COTTEN

El servicio Postventa es una prioridad para la empresa Guy Cotten puesto que siempre intentamos que todo lo que fabricamos tenga una larga duración. Es importante para que nuestros clientes queden satisfechos, pero también lo es para el medio ambiente. Cuanto menos ropa se renueve, menos materias primas se consumirán y, por lo tanto, habrá menos residuos que procesar. Ésta es también una manera de demostrar la diferencia que existe entre una marca que ha conservado su conocimiento y experiencia de las que han optado 100% por la deslocalización.

**En lo que respecta a los artículos fabricados con otros tejidos, a continuación les indicamos cómo hay que proceder**, siempre que se hubieran cumplido los siguientes criterios de uso y mantenimiento:

Es aconsejable que se dirija al almacén en el que compró el artículo. Solicite que le envíe el artículo a portes pagados. Después de la evaluación llevada a cabo por el servicio de postventa y en función del problema identificado, se podrá efectuar la reparación:

- A través del servicio de postventa, si se tratara de un defecto del que SA Guy Cotten fuera responsable,
- o, en caso contrario, correrá a cargo del cliente a quién se le proporcionará un presupuesto.

Los portes de los envíos al servicio de postventa correrán a cargo del expedidor y si éstos no se abonaran, no se aceptará la entrega. Según las razones de la intervención, los portes de devolución se integrarán en el presupuesto o correrán a cargo de la empresa.

**Para más información, póngase en contacto con nosotros por teléfono +33 (0)2 98 97 66 79 o por correo electrónico [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)**



Confection d'écussons brodés  
Making of badges  
Confección de escudos bordados



Atelier de broderie  
Embroidery workshop  
Taller para bordar

## MARQUAGE SUR VÊTEMENTS

Profitez des articles Guy Cotten pour valoriser votre entreprise et augmenter sa notoriété en marquant les vêtements à votre image. Guy Cotten propose une solution de marquage personnalisé pour tous les vêtements de la gamme : sérigraphie, broderie, pose d'écussons brodés.

Pour une meilleure flexibilité et qualité, la broderie est réalisée dans l'un de nos ateliers.

Pour vos devis, nous contacter : [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)

## MARKING ON CLOTHING

Use GUY COTTEN articles to promote your business and improve its reputation by marking clothing in the image of your company. GUY COTTEN offers a customized marking solution for all the clothing of the range: serigraphy, embroidery, sewing on of embroidered crest patches.

For greater flexibility and quality, the embroidery is done in one of our workshops.

Please contact us if you wish a quote: [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)

## PERSONALIZAR SUS PRENDAS

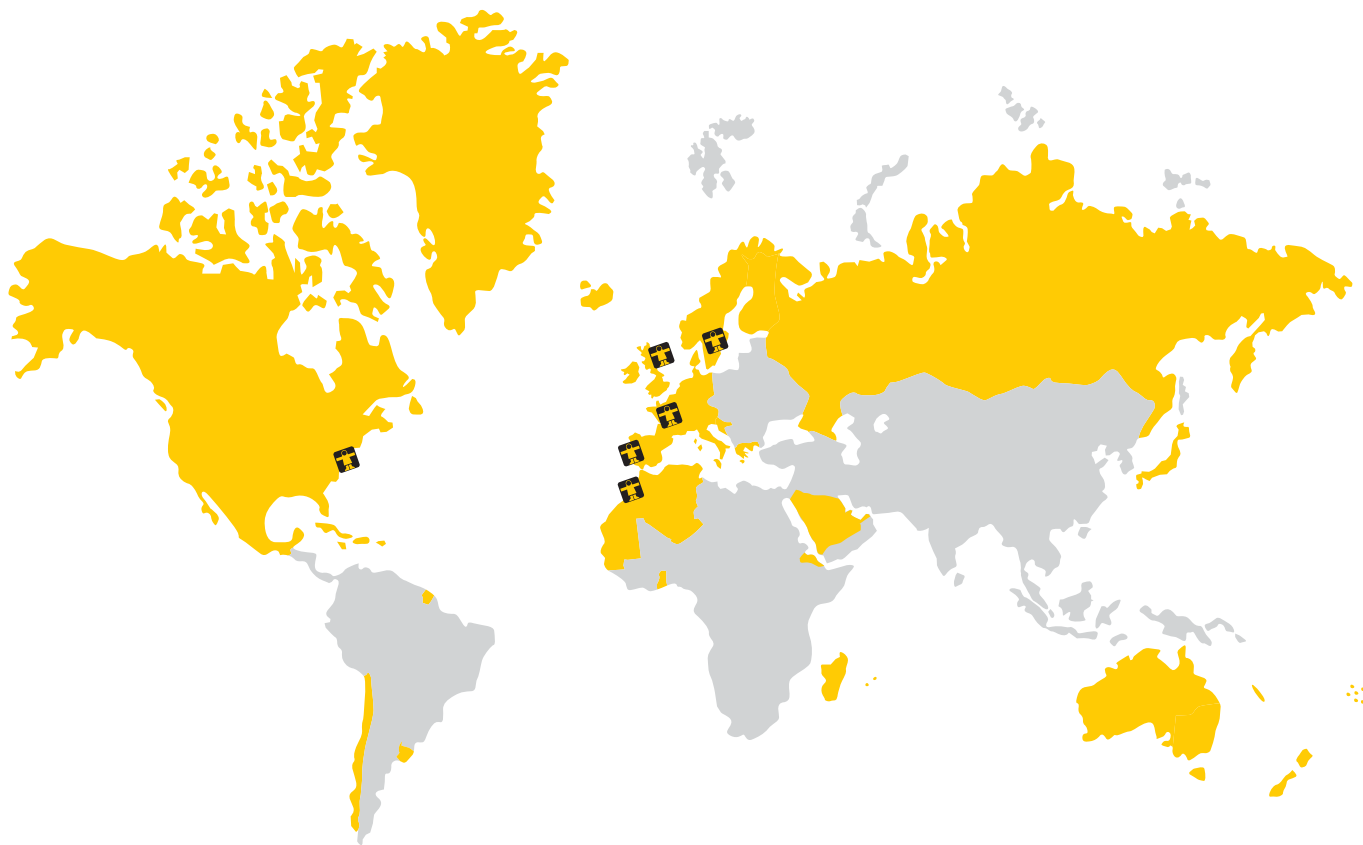
Beneficiarse de los artículos Guy Cotten para revalorizar su empresa y aumentar su notoriedad marcando las prendas según su imagen. Guy Cotten propone la solución de marcaje personalizando todas las prendas de la gama : Bordados, serigrafía y colocación de escudos. Estos se realizan en uno de nuestros talleres para obtener mejor flexibilidad y calidad.

Contactar, para presupuestos : [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)





# GUY COTTEN



Un très grand nombre de professionnels de tous secteurs a fait le choix de la qualité et du confort GUY COTTEN à travers le monde. Comme eux, contactez-nous pour connaître votre dépositaire le plus proche.

All over the world, a huge number of professionals from all sectors have chosen the quality and comfort of GUY COTTEN. Like them, contact us to find out the location of your closest retailer.

Numerosos profesionales de diversos sectores en el mundo entero prefieren la calidad y el confort de GUY COTTEN. Al igual que ellos, pónganse en contacto con nosotros para saber cuál es su punto de distribución más cercano.

## [www.guycotten.com](http://www.guycotten.com)

GUY COTTEN SA - Route de Trégunc - BP 538 - 29185 Concarneau Cedex - France

Tél. (+33) 02 98 97 66 79 - Fax (+33) 02 98 50 23 62

Email : [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com) - Site internet : [www.guycotten.com](http://www.guycotten.com)

GUY COTTEN U.K Ltd - Unit 1, Heathlands Road - Ind. Est. Station Road - Liskeard PL14 4DH - Cornwall. G.B.

Tel. : (+44) 01579 347115 - Fax : (+44) 01579 347119 - Email : [guycotten@btconnect.com](mailto:guycotten@btconnect.com) - Web site : [www.guycotten.com](http://www.guycotten.com)

GUY COTTEN España - Email : [guycotten.espana@guycotten.com](mailto:guycotten.espana@guycotten.com) - Web site : [www.guycotten.com](http://www.guycotten.com)

GUY COTTEN Inc. - 782 South Water Street - New Bedford - MA 02740 - USA

Tel. : (+1) (508) 997 7075 - Fax : (+1) (508) 996 4338 - Email : [info@guycottenusa.com](mailto:info@guycottenusa.com) - Web site : [www.guycottenusa.com](http://www.guycottenusa.com)

GUY COTTEN Suede - Trädgårdsgatan 6 452 31 STRÖMSTAD - SVERIGE

Tel. : (+46) 0526 664 44 - Fax : (+46) 0526 131 70 - Email : [guycotten.sweden@telia.com](mailto:guycotten.sweden@telia.com) - Web site : [www.guycotten.com](http://www.guycotten.com)

